

આ ટપાલ બે કાનૂની નોટિસનો સમાવેશ કરે છે: **(1)** અમેરિકી **Lufthansa** વર્ગ પગલાં સમાધાન નોટિસ અને
(2) કેનેડિયન **Lufthansa** વર્ગ પગલાં સમાધાન નોટિસ.

તમે એક કરતાં વધુ વર્ગનાં સભ્ય પણ હોઈ શકો છો.

કૃપા કરી બન્ને નોટિસ વાંચો.

આ અમેરિકી LUFTHANSA વર્ગ પગલાં સમાધાન નોટિસ છે

બધાં જ અમેરિકી LUFTHANSA સમાધાન વર્ગ સભ્યોને માટે મહત્વની નોટિસ કોર્પોરેટ મુખ્ય
મથકો/કાનૂની ધારાશાસ્ત્રીને મોકલો (જો લાગુ પડતું હોય તો)

UNITED STATES DISTRICT COURT EASTERN DISTRICT OF NEW YORK

(ન્યૂ યોર્કનાં પૂર્વી જિલ્લાઓ માટેની
અમેરિકી જિલ્લા અદાલત)

IN RE (સંદર્ભે)

AIR CARGO SHIPPING SERVICES
ANTITRUST LITIGATION

(હવાઈ માલવાહક સેવામાં અવિશ્વસનીયતાનો મુકદ્દમો.)

મસલ ક્ર. 1775

માસ્ટર ફાઇલ 06-MD-1775 (JG) (VVP)

પ્રતિવાદી **DEUTSCHE LUFTHANSA AG, LUFTHANSA CARGO AG** અને
SWISS INTERNATIONAL AIR LINES LTD. સાથે **\$85** મિલિયન રકમની પ્રસ્તાવિત સમાધાનની સૂચના

પ્રતિ: તમામ વ્યક્તિઓ કે જેમણે (જાન્યુઆરી 1, 2000 થી સપ્ટેમ્બર 11, 2006 ની અંદર વિમાન 121 માલ સામાન યુનાઇટેડ સ્ટેટ્સમાં/થી લાવવા લઈ
જવાની સેવાઓ ખરીદી હોય, તથા જેમણે વિમાનીનૂર સેવાઓ નૂર આડતીયા મારફત ખરીદી હોય તેવી વ્યક્તિઓ સહિત.

કૃપા કરી આ સંપૂર્ણ નોટિસ કાળજીપૂર્વક વાંચો. આ અદાલતમાં બાકી અદાલતી દાવા દ્વારા તમારા અધિકારો કદાચ પ્રભાવિત થાય. આ નોટિસ તમને
જો તમે **\$85** મિલિયનના સમાધાન ભંડોળમાં ભાગ પડાવવા ઈચ્છતા હોવ, તો તમે શું કરો તેના અંગેના વિકલ્પ સહિત તમને સલાહ આપે છે.

આ નોટિસે Rule 23 of the Federal Rules of Civil Procedure and an Order of the United States District
Court for the Eastern District of New York (દિવાની કાર્યપ્રણાલીનાં સમવાથી નિયમોનાં નિયમ 23 અને ન્યુયોર્કનાં પૂર્વીય જિલ્લા ની યુનાઇટેડ
સ્ટેટ્સ જિલ્લા કોર્ટનાં હુકમથી) (“કોર્ટ”).

આ નોટિસનો હેતુ તમને ચાલુ પ્રસ્તાવિત વર્ગ પગલાં અદાલતી દાવા અંગે જાણ કરવાનો અને પ્રતિવાદી Deutsche Lufthansa AG, Lufthansa
Cargo AG, અને Swiss International Air Lines Ltd. (ભેગું થઈને “Lufthansa”) સાથે અંશતઃ સમાધાન નો છે. પગલાં આરોપ મૂકે છે કે
Lufthansa અને અન્ય પ્રતિવાદીઓ (નીચે વ્યાખ્યાયિત) જેઓ, આ સમાધાનનાં ભાગ નથી અને અમેરિકા વિશ્વાસ વિરોધી કાનૂનો, અને, રાજ્ય કાનૂનો વિમાનીનૂર માલવહન
સેવાઓ અંગે ભંગ કર્યો છે. તેમની સામેના દાવાને ઉકેલવા લાગતી વળગતી એર ક્રેઈટ કાર્ગો શિપમેન્ટ (વિમાનીનૂર માલવહન) સેવા અમેરિકામાં/થી લાવવા લઈ જવા બાબતે,
Lufthansa \$85 મિલિયનના સમાધાન ભંડોળઆપવા અને અને બાકીના પ્રતિવાદીઓ સામેના દાવાઓની કાર્યવાહીમાં સહકાર આપવા માટે સંમત થઈ છે.

અદાલત જાહેર ન્યાયાધિક સુનાવણી ડિસેમ્બર 12, 2008 ના હાથ ધરશે, એ ધ્યાનમાં લેવા કે Lufthansa સમાધાન કરારને માન્ય કરવું કે કેમ. ન્યાયાધિક
સુનાવણીનો હેતુ એ નક્કી કરવાનો છે કે Lufthansa સમાધાન કરાર ન્યાયોચિત, વાજબી અને પૂરતું છે કે કેમ.

પ્રશ્નો? અમેરિકા અને કેનેડા (ટોલ-ફ્રી): 1 (800) 749-3518; આંતર રાષ્ટ્રીય (ટોલ): 1 (941) 906-4822

સ પર કોલ કરો અથવા www.aircargosettlement.com ની મુલાકાત લો

Air Cargo Settlement (એર કાર્ગો સેટલમેન્ટ) ટોલ-ફ્રી અને ટોલ ટેલિફોન નંબરોની સંપૂર્ણ સંપર્ક યાદી આ નોટિસ સાથે સંલગ્ન છે અને યાદી વેબસાઈટની મુલાકાત દ્વારા ઉપલબ્ધ છે.

તમારા વિકલ્પો આ નોટિસમાં પાછળથી વર્ણન કરવામાં આવ્યા છે અને મુજબ સાર કદાચો છે:

1. **Lufthansa** સમાધાન વર્ગમાં રહેવું અને દાવા પત્રક દાખલ કરવું. જો તમો એ આ નોટિસ ટપાલ દ્વારા મેળવી હોય તો, તમો એ આ નોટિસની સાથે જ ક્લેઈમ ફોર્મ-દાવા પત્રક મેળવ્યું જ હશે. જો તમે આ નોટિસની સમીક્ષા કરી રહ્યા છો તો, અથવા ટપાલ સિવાયના કોઈક સાધનો દ્વારા **Air Cargo Settlement** (વિમાની માલસામાન સમાધાન) ક્લેઈમ્સ એડમીનીસ્ટ્રેટર દાવાઓનાં વહીવટદાર દ્વારા નકલ મેળવી હોય તો, તમે www.aircargosettlement.com પર ક્લેઈમ ફોર્મ-દાવા પત્રક માટે ઓનલાઈન અથવા **Air Cargo Settlement** (વિમાની માલવહન સમાધાન) ક્લેઈમ્સ એડમીનીસ્ટ્રેટર વિમાની માલ દાવાઓનાં વહીવટદાર દાવાો વહીવટદારને કોલ કરવા દ્વારા વિનંતી કરી શકો. અમેરિકા અને કેનેડા (ટોલ-ફ્રી) 1 (800) 749-3518; અથવા આંતરરાષ્ટ્રીય (ટોલ) 1 (941) 906-4822 પર કોલ કરો. **Air Cargo Settlement** (વિમાની માલવહન સમાધાન) ટોલ-ફ્રી અને ટોલ ટેલિફોન નંબરોની ઠેશ પ્રમાણેની સંપૂર્ણ સંપર્ક યાદી આ નોટિસ સાથે સંલગ્ન છે અને યાદી ઓનલાઈન ઉપલબ્ધ છે.
2. **Lufthansa** સમાધાન વર્ગમાંથી બાકાતરાખવા માટે લેખિત વિનંતી. જો તમે તમને બાકાત રાખવા માટે વિનંતી કરો છો, તો તમો **Lufthansa** સમાધાન વર્ગમાં ભાગ લેવા હક્કદાર નહીં રહે. જો તમે તમારી જાતને **Lufthansa** સમાધાન વર્ગમાંથી બાકાત નથી કરતાં તો, તમે તે અદાલત જો **Lufthansa** માંડવાળ સંમતિને માન્ય કરવાના આદેશમાં દાખલ થાય છે તો તમે છૂટ દ્વારા બંધાવ છો. બાકાતી બાબતની માહિતી નીચે આપેલ છે અને www.aircargosettlement.com ઓનલાઈન પર ઉપલબ્ધ છે.
3. **Lufthansa** સમાધાન વર્ગમાં રહેવું અને દાવા પત્રકનો વાંધો ઉઠાવવો. જો તમો **Lufthansa** સમાધાન વર્ગમાંથી બાકાતી માટે વિનંતી નથી કરતા, તો તમે **Lufthansa** સમાધાન વર્ગના સભ્ય રહો છો અને દાવા પત્રક દાખલ કરો છો, પરંતુ તે જ વેળા **Lufthansa** સમાધાનનાં કોઈક પાસાનો વાંધો ઉઠાવો છો. વાંધા અંગે આવેદન કરવાની છેલ્લી તારીખ નવેમ્બર 12, 2008 છે.
4. કાંઈ પણ ન કરો. જો તમે તમારી જાતને **Lufthansa** સમાધાન વર્ગમાંથી બાકાત રહેવા કાંઈ પણ ન કરો અને દાવા પત્રક દાખલ ન કરો, તો તમે **Lufthansa** માંડવાળ ભંડોળમાંથી ચૂકવણી મેળવવાને પાત્ર ન રહો અને તમે **Lufthansa** ને ઉપરોક્ત વર્ણન કરાએલા દાવાઓમાંથી મુક્ત કરો છો.

I. લીટીગેશન(કાનૂની કાર્યવાહી)ની પાશ્ચાત્યભૂમિ

A. વર્ગ પગલાંનો કાનૂની દાવો શું છે?

વર્ગ પગલાં એવો અદાલતી દાવો છે જેમાં કેટલાક પ્રતિનિધિ વાદીઓ તેમના અને સમાન પરિસ્થિતિમાંની વ્યક્તિઓ વતી પ્રતિવાદીઓ સામે દાવો કરે છે. પ્રતિનિધિ વાદીઓ, અદાલત, અને ધારાશાસ્ત્રી વર્ગનું પ્રતિનિધિત્વ કરવા નીમવામાં આવે છે બધાંની જવાબદારી માંચોકસાઈ રાખવાની હોય છે કે બધાં જ વર્ગ સભ્યોના હિતને પૂરતા પ્રમાણમાં પ્રસ્તુત કરવામાં આવે. મહત્વપૂર્ણ રીતે, વર્ગનાં સભ્યો વકીલોની ફી અથવા કાનૂની કાર્યવાહીના ખર્ચા ભરવા માટે વ્યક્તિગતરીતે જવાબદાર હોતા નથી. વર્ગ પગલાંમાં, વકીલોની ફી અને કાનૂની કાર્યવાહીનાં ખર્ચા નાં માંડવાળ ભંડોળમાંથી (અથવા અદાલતનાં નિર્ણયની રકમ) ચૂકવવામાં આવે છે. અને અદાલત દ્વારા માન્યકરેલ હોવી જોઈશે.

જ્યારે એક –વર્ગ પ્રતિવાદી સાથે પ્રસ્તાવિત સમાધાન, જેમ કે **Lufthansa** સાથેનું આ સમાધાન માં દાખલ થાય છે ત્યારે અદાલતને એ વર્ગને સુનાવણીનીતક આપવા સમાધાનની નોટિસ આપવાની જરૂર પડે છે. અદાલત ત્યાર પછી અન્ય વસ્તુઓમાં, પ્રસ્તાવિત સમાધાન ન્યાયપૂર્ણ, વાજબી અને પૂરતું છે કે કેમ, તેનો નિર્ણય કરવા માટેની સુનાવણીનું સંચાલન કરે છે .

B. પગલાંનો સારાંશ

આ પગલાંમાં, વાદીઓ આરોપ મૂકે છે કે **Lufthansa** અને અન્ય પ્રતિવાદીઓ યુનાઇટેડ સ્ટેટ્સનાં અવિશ્વસનીયતાનો કાયદો અને રાજ્યનાં કાયદા વિરુદ્ધની પ્રવૃત્તિઓ જેવીકે વિમાનીનૂર માલવહન સેવાઓની કિંમતો નકકી કરવા, જાળવવા, અથવા સ્થિર કરવા બોજાનું સહસંચાલન કરી (શુલ્કો જે હવાઇ માલસામાન વાહકો સામાન્ય માલવહન દર ઉપરાંતના ચોકકસ મૂલ્યો જેવા કે "ઈંધન બોજો અથવા "સુરક્ષા બોજો") સંયુક્તપણે હવાઇ માલવહન માટે કિંમતો પરવળતર આપવા રોકવા કે નાબુદ કરવા માટે સંમતિ આપી, અને પેદાશો તેમજ ગ્રાહક ફાળવણીઓ પર સંમતિ કરી સંખ્યાબંધ પધ્ધતિઓ મારફત હવાઇ માલવહન સેવાઓની કિંમતો નકકી કરી, વધારી, જાળવી, અથવા નિયંત્રિત કરી ષડયંત્રોમાં ભાગ લીધો. આને પરિણામે, વાદીઓએ આરોપ મૂક્યો કે તેઓ અન વર્ગના અન્ય સભ્યો એ હવાઇ માલવહન સેવાઓ માટે તેઓ આ વાદયુક્ત હરકતની ગેરહાજરીમાં ચૂકવી હોત તેના કરતાં ખાસી એવી વધારાની ચૂકવણીઓ કરી હતી આ મુકદમામાં. **Lufthansa** સહિતનાં અન્ય પ્રતિવાદીઓનાં નામ છે:

પ્રશ્નો? અમેરિકા અને કેનેડા (ટોલ-ફ્રી): 1 (800) 749-3518; આંતરરાષ્ટ્રીય (ટોલ): 1 (941) 906-4822

સ પર કોલ કરો અથવા www.aircargosettlement.com ની મુલાકાત લો

Air Cargo Settlement (એર કાર્ગો સેટલમેન્ટ) ટોલ-ફ્રી અને ટોલ ટેલિફોન નંબરોની સંપૂર્ણ સંપર્ક યાદી આ નોટિસ સાથે સંલગ્ન છે અને યાદી વેબસાઈટની મુલાકાત દ્વારા ઉપલબ્ધ છે.

AC Cargo LP
 Aerolineas Brasileiras S.A (d/b/a Absa Cargo
 Airline)
 Air Canada
 Air China Cargo Company Ltd. (d/b/a Air
 China Cargo)
 Air China Ltd. (d/b/a Air China)
 Air Mauritius Ltd.
 Airways Corporation of New Zealand Ltd.
 (d/b/a Airways New Zealand)
 Alitalia Linee Aeree Italiane S.p.A.
 All Nippon Airways Co., Ltd.
 Asiana Airlines, Inc.
 Atlas Air Worldwide Holdings, Inc.
 British Airways PLC
 Cargolux Airlines International S.A.
 Cathay Pacific Airways, Ltd.
 DAS Air Ltd. (d/b/a Das Air Cargo)
 El Al Israel Airlines
 Emirates Airlines (d/b/a Emirates)

Ethiopian Airlines Corp.
 Japan Airlines International Co., Ltd.
 Kenya Airways Ltd.
 KLM Royal Dutch Airlines
 Korean Airlines Co., Ltd.
 LAN Airlines S.A. (f/k/a LAN Chile S.A.)
 Lan Cargo S.A.
 Martinair Holland N.V.
 Nippon Cargo Airlines Co., Ltd.
 Polar Air Cargo, Inc.
 Qantas Airways Ltd.
 Scandinavian Airline Systems AB
 Saudi Arabian Airlines, Ltd.
 Singapore Airlines Cargo PTE, Ltd.
 Singapore Airlines, Ltd.
 Société Air France
 South African Airways (Proprietary), Ltd.
 Thai Airways International Public Co., Ltd.
 Viação Aérea Rio-Grandense, S.A. ("VARIG")

વાદીઓ સાથે સમાધાન કરારમાં પ્રવેશવા દ્વારા, Lufthansa કોઈ ગેરકાયદે આચરણના આ પગલાંમાં કરવામાં આવેલાં આરોપોને માનતું નથી. જો Lufthansa આ સમાધાન કરારમાં દાખલ ના થયું હોત તો Lufthansa એ અસંખ્ય વાદીઓનાં દાવાઓનો સામનો કરવો પડ્યો હોત. વધુમાં Lufthansa U.S. Department of Justice Antitrust Division (અમેરિકી ન્યાય વિશ્વાસ વિરોધી વિભાગ) ના નરમાશ કાર્યક્રમમાં દાખલ થએલ છે જે ગેરકાયદે વિશ્વાસ વિરોધી પ્રવૃત્તિ માટે સરકારની તપાસ પ્રક્રિયામાં પ્રારંભિક તબક્કે અહેવાલમાં આવે તે કોર્પોરેશનો સાથે નરમાશ રાખે છે. Antitrust Criminal Penalty and Enhancement and Reform Act of 2004, Pub. L. No. 208-137, 118 Stat. 665 (June 22, 2004) ("ACPERA"), (એન્ટીટ્રસ્ટ ક્રિમિનલ પેનલ્ટી એન્ડ એનહાન્સમેન્ટ એન્ડ રીફોર્મ એક્ટ ઓફ 2004, પબ્લિ એલનં. 208-137, 118 :ટ્ટ. 665) (જૂન 22, 2004) ("ACPERA") હેઠળ Lufthansa ની સંભાવ્ય જવાબદારી દીવાની કાર્યવાહીમાં નોંધપાત્ર રીતે મર્યાદિત છે. જો Lufthansa વાદીઓને 1 પૂરતો સહકાર પૂરો પાડે તો.

ન તો વાદીઓ કે ન તો Lufthansa તેમના દાવાને પુરવાર કર્યો છે. અદાલત કોઈ મંતવ્ય આપતી નથી કે વાદીઓના આરોપો સાચા છે અથવા Lufthansa અને કોઈ પણ પ્રતિવાદીઓ ખોટું કરવામાં સંલગ્ન છે.

C. Lufthansa સમાધાન વર્ગ)ની વ્યાખ્યા

તારીખ એપ્રિલ 4, 2008, ના આદેશ દ્વારા અદાલતે Lufthansa સમાધાન વર્ગ પ્રાથમિકપણે પ્રમાણિત કર્યું અને નિર્દેશ આપ્યો કે આ નોટિસ વ્યક્તિઓ અને સંસ્થાઓ જેઓ Lufthansa સમાધાન વર્ગ ("Lufthansa સમાધાન વર્ગ સભ્યો") ની આ વ્યાખ્યાની અંદર આવતી હોય તે પ્રદાન કરવામાં આવે. Lufthansa સમાધાન વર્ગની વ્યાખ્યા છે:

તમામ વ્યક્તિઓ કે સંસ્થાઓ જેઓ એ જાન્યુઆરી 1, 2000 થી સપ્ટેમ્બર 11, 2006 દરમિયાન વિમાનનૂર માલવહન સેવાઓને અમેરિકામાં/થી લાવવા લઈ જવા માટે ખરીદી હોય (જેનો ઉલ્લેખ હવે પછી વિમાનનૂર માલવહન સેવા કરવામાં આવશે), જેમાં તમામ વ્યક્તિઓનો સમાવેશ થાય છે જેમણે વિમાનનૂર માલવહન સેવાઓ નૂર આડતીયા, (મર્યાદા સિવાયની કોઈપણ માલવહન સેવાઓ સહિત, પ્રતિવાદીઓ અને ખાસ કરીને Lufthansa સહિત) અને/અથવા નામધારી કે બીન નામધારી સહ-કાવતરાબાજો (સામૂહિક પ્રતિવાદીઓ) મારફત ખરીદી હોય. સમાધાન વર્ગમાંથી બાકાત રખાએલાઓમાં પ્રતિવાદીઓ અને તેમના માતાપિતા, કર્મચારીઓ, તાબા હેઠળની કંપનીઓ, માન્યતા પ્રાપ્ત સરકારી અધિકારીઓ અને ડાયરેક્ટરો છે.

"વિમાનનૂર માલવહન સેવાઓ" ની અમેરિકાની અંદર, લાવવા લઈ જવા, વિમાનનૂર માલસામાન વહન સેવાઓ તરીકે વ્યાખ્યા થાય છે.

કૃપા કરી નોંધ લો. કે Lufthansa સમાધાન વર્ગ પગલાં પ્રસ્તાવિત વર્ગ કરતાં અલગ છે Lufthansa સમાધાન વર્ગ એવી વ્યક્તિઓનો સમાવેશ થાય છે જેમણે કોઈપણ વિમાની માલ વાહક પાસેથી ખરીદી કરી હોય, એવી જે વિમાની માલવાહકોના નામ પ્રતિવાદીઓના પગલાંમાં સમાવિષ્ટ નહોય તેનાં સહિત.

પ્રશ્નો? અમેરિકા અને કેનેડા (ટોલ-ફ્રી): 1 (800) 749-3518; આંતર રાષ્ટ્રીય (ટોલ): 1 (941) 906-4822

સ પર કોલ કરો અથવા www.aircargosettlement.com ની મુલાકાત લો

Air Cargo Settlement (એર કાર્ગો સેટલમેન્ટ) ટોલ-ફ્રી અને ટોલ ટેલિફોન નંબરોની સંપૂર્ણ સંપર્ક યાદી આ નોટિસ સાથે સંલગ્ન છે અને યાદી વેબસાઈટની મુલાકાત દ્વારા ઉપલબ્ધ છે.

II. LUFTHANSA સાથે પ્રસ્તાવિત સમાધાનનો સારાંશ

નીચેનું વિવરણ Lufthansa સમાધાન સમજૂતિ માત્ર છે. Lufthansa સમાધાન સમજૂતિ (ચાર સુધારા કરેલ સહિત) અદાલતની ફાઈલમાં આ નોટિસ પરના દર્શાવેલા સરનામે છે અને Air Cargo Settlement (હવાઈ માલ સામાન સમાધાન) વેબસાઈટ (www.aircargosettlement.com) પર સત્તાવાર રીતે ઉપલબ્ધ છે.

Lufthansa સમાધાન વર્ગ વતી, વાદીઓ Lufthansa સમાધાનમાં પ્રવેશ્યા છે. Lufthansa \$85 મિલિયન (વત્તા બનતા વ્યાજ) ચૂકવવા અને તેમના અન્ય પ્રતિવાદીઓ સામેની સતત કાર્યવાહીઓ સાથે સહકાર આપવા સમાધાન વર્ગ ધારાશાસ્ત્રી સાથે સંમત થયું છે. Lufthansa \$85 મિલિયન વત્તા બનતા વ્યાજ (Lufthansa સમાધાનબંડોળ) સમાધાન વર્ગ સભ્યો જેઓએ પોતાની જાતને Lufthansa સમાધાન વર્ગ માંથી બાકાત કર્યા છે જે તેઓ જો Lufthansa સમાધાન વર્ગમાં રહ્યા હોત અને માન્ય દાવા પત્રક ભર્યું હોત તો એમના માટેમળવાને પાત્ર ગણાય. સમાધાન કરાર ફકરો, 46 જુઓ. એ પણ કે જો Lufthansa કોઈ પણ સંસ્થા જે પોતાની જાતને Lufthansa સમાધાન વર્ગ માંથી મળે રકમ કરતા વધારે રકમ મેળવવા માટે બાકાત કરે અને તે Lufthansa સમાધાન કરશે, તો Lufthansa સમાધાન વર્ગ માટે વધારાની ચૂકવણી કરવાની જરૂર પડશે. સમાધાન સમજૂતિ, ફકરો 65 જુઓ. Lufthansa સમાધાન વર્ગ વતી પગલાંમાં Lufthansa સામે ઉચ્ચારવામાં આવેલા બધાં જ દાવાઓમાંથી મુક્ત થશે. પગલાં બિન-સમાધાનવાળા પ્રતિવાદીઓ સામે કાર્યવાહી ચાલુ રાખશે. Lufthansa સામે પણ Lufthansa સમાધાન વર્ગ હેઠળ જે આરોપોમાં તેમને છૂટા નથી કરાયા તે દાવાઓ બાબતેની કાર્યવાહી ચાલશે.

A. સહકારની જરૂરિયાતો

Lufthansa સમાધાનકરાર હેઠળ Lufthansa સહકાર રજૂઆતે આવે છે:

- Lufthansa ની અમેરિકાની અંદર લાવવા લઈ જવા વિમાનીનૂર માલવહન સેવાઓ બાબતના દસ્તાવેજો અને સામગ્રીઓ
- વિમાનીનૂર માલવહન સેવાઓ માટે બે અથવા વધુ પ્રતિવાદીઓ વચ્ચે ખરેખર અથવા સામર્થ્યના સંપર્કોના કિંમતો અથવા ગ્રાહકો સંબંધી બધા જ દસ્તાવેજો; અને
- અમેરિકાની અંદર લાવવા લઈ જવાનું હવાઈ માલસામાન વ્યાપાર જે Lufthansa એ United States Department of Justice (યુનાઈટેડ સ્ટેટ્સ ન્યાય વિભાગ), European Commission (યુરોપિઅન) કમિશન, અથવા હવાઈ માલસામાન ઊદ્યોગ (Lufthansa ના તપાસ માટેના એટર્ની દ્વારા બનાવાએલા દસ્તાવેજો સિવાય) અન્ય કોઈ રાષ્ટ્રીય પ્રતિસ્પર્ધાત્મક વહીવટીતંત્ર સંબંધી બધા જ દસ્તાવેજો રજૂ કર્યા હોય તે.

વધુમાં Lufthansa વાદીઓના દાવાઓ બાબતના દસ્તાવેજો વાજબી વિનંતી પર રજૂ કરવા સંમત થયું છે.

Lufthansa સમાધાન કરાર હેઠળ પૂરો પાડવામાં આવેલો સહકાર, Lufthansa સમાધાન ધારાશાસ્ત્રી ને કાનૂની કાર્યવાહીમાં ટેકો કરવા જેટલું વાજબી અને જરૂરી હોય તેટલું અવારનવાર મળે તેમ પણ માંગે છે. આ બેઠકો એ જરૂરિયાત જે Lufthansa એ ગેરપ્રતિસ્પર્ધાત્મક સંચાલન આરોપ બાબતના જાણીતા બધાં સત્યો વિગતવાર પૂરા પાડવાનાં પ્રસ્તાવને આવરવા સહિત છે.

Lufthansa ના વર્તમાન અને ભૂતપૂર્વ ડાયરેક્ટરો, અધિકારીઓ, અને Lufthansa નાં કર્મચારીઓ જેમના સાક્ષાત્કારો U.S. Department of Justice (યુનાઈટેડ સ્ટેટ્સ ન્યાય વિભાગ), European Commission (યુરોપિઅન) (અમેરિકી ન્યાય તંત્ર અને યુરોપીઅન કમીશન) ૯ અને અન્ય કોઈ પણ રાષ્ટ્રીય પ્રતિસ્પર્ધાત્મક તપાસણી વહીવટીતંત્ર દ્વારા લેવાય તે સાક્ષાત્કારો, ઘોષણાઓ અથવા સોગંદનામા, જુબાનીઓ અને સુનાવણીનાં પુરાવા માટે ઉપલબ્ધ રહેવા સંમત થયું છે. Lufthansa સુનાવણી અને/અથવા જુબાની પર, અથવા સોગંદનામા કે જાહેરનામા મારફત, પુરાવાના દસ્તાવેજો દાખલ કરવા પાત્રતા ધરાવતા પ્રતિનિધિઓ પગલાંમાં Lufthansa રજૂ કરવા અને Lufthansa ના વિમાનીનૂર માલવહન સેવાઓ ના વેચાણ અને/અથવા સંબંધિત બોજાઓ રજૂ કરવા પણ સંમત થયું છે.

B. મુક્તિ

જો તમે તમારી જાતને LUFTHANSA સમાધાન વર્ગમાંથી બાકાત ન કરો તો જ્યારે LUFTHANSA સમાધાનકરાર – નકકી થાય ત્યારે તમે LUFTHANSA આ કેસ સાથે જોડાએલા બધાં જ દાવાઓથી મુક્ત કરો છો અને તમે રીલીઝ – હકક દાવો જતો કરવાથી અને/અથવા દાવો ન કરવા સંમત થવાથી બંધાવ છો, જે LUFTHANSA સમાધાન કરારમાં છે – LUFTHANSA સમાધાન (બંડોળ)માં તમો એ દાવા પત્રક ન દાખલ કર્યું હોય છતાં પણ.

પ્રશ્નો? અમેરિકા અને કેનેડા (ટોલ-ફ્રી): 1 (800) 749-3518; આંતરરાષ્ટ્રીય (ટોલ): 1 (941) 906-4822

સ પર કોલ કરો અથવા www.aircargosettlement.com ની મુલાકાત લો

Air Cargo Settlement (એર કાર્ગો સેટલમેન્ટ) ટોલ-ફ્રી અને ટોલ ટેલિફોન નંબરોની સંપૂર્ણ સંપર્ક યાદી આ નોટિસ સાથે સંલગ્ન છે અને યાદી વેબસાઈટની મુલાકાત દ્વારા ઉપલબ્ધ છે.

Lufthansa \$85 મિલિયનની ચૂકવણીના (સમાધાન વર્ગ સભ્યો) જેઓએ પોતાની જાતને **Lufthansa** માંડવાળ વર્ગમાંથી બાકાત કર્યા છે ના ઘટાડાના આધારે અને **Lufthansa** ના અગત્યના સહકાર, માટે જે વર્ગના ચૂકાદામાં જે **Lufthansa** માંડવાળ સમજૂતિમાં ગોઠવણ કરાઈ છે તે અનુસાર દાવાઓના છૂટવાને અનુસરતા બંધાએલા છે:

“દાવાઓ” નો અર્થ કોઈ પણ અને બધા જ પગલાં, કાનૂની દાવા, દાવા, અધિકારો, માંગણીઓ, ઉચ્ચારણો, આરોપો, પગલાંના કારણો, વિવાદો, કાર્યવાહીઓ, નુકસાન, ક્ષતિઓ, ઈજાઓ, એટર્ની શુલ્કો, મૂલ્યો, ખર્ચા, દેવાં, જવાબદારીઓ, ચૂકાદા, અથવા ઉપચાર (જો સમાન અથવા કાનૂની હોય) તો.

“હકક દાવો જતો કરેલ પક્ષો” નો અર્થ, સંપુક્તરીતે અને તીવ્રપણે વ્યક્તિગતરીતે અને એકત્રિતપણે, **Lufthansa** અને તેના બધાં જ જેતે વર્તમાન અને ભૂતપૂર્વ, સીધા અને આડકતરા, પુરોગામી, અનુગામી, મુખ્ય, તાબા હેઠળના, ભાગો, વિભાગો, માન્ય ભાગીદારો, વારસ, અમલદારો, વહીવટદારો, અને કોઈ પણ અને બધાં જ ભૂતકાળના વર્તમાન, અને ભવિષ્યના અધિકારીઓ, ડાયરેક્ટરો, સ્ટોકધારકો, ભાગીદારો, મધ્યસ્થો, વકીલો, નોકરો, કર્મચારીઓ, અને નામફેર કરાએલ વ્યક્તિઓ. તેમ છતાં, ચાલુ, “હકક દાવો જતો કરેલ પક્ષો” અન્ય કોઈ પણ પ્રતિવાદીને જે અગાઉ અથવા હાલમાં, કાર્યવાહીમાં નામ અપાએલ હોય અથવા ભવિષ્યમાં નામ લેવાયને આવરશે નહીં. (i) અન્ય કોઈ પણ પ્રતિવાદી અગાઉ કે હાલમાં પગલાંમાં ના લેવાએલ હોય (ii) અન્ય કોઈ પણ પ્રતિવાદી ક્રમશઃ પગલાંમાં ઉમેરાયો કે જોડાયો હોય (iii) અન્ય કોઈ પણ સહ-પડયંત્રકારી અને/અથવા (iv) અન્ય કોઈ પણ ભૂતપૂર્વ **Lufthansa** કર્મચારી અધિકારી કે ડાયરેક્ટર જેણે માંડવાળ વર્ગ ધારાશાસ્ત્રીને (સ્વયં આરોપની વિનંતીને સહકારના નકાર તરીકે જોવાશે) સહકાર આપવા વ્યાજબી કરણોસર સાક્ષાત્કાર, ઘોષણાઓ અથવા સોગંદનામા, જુબાની અથવા સુનાવણી પુરાવા માટે નકાર કર્યો હોય.

“હકક દાવો જતો કરતાં પક્ષો” અર્થાત, વ્યક્તિગતરીતે અને એકત્રિતપણે, વાદીઓ અને [**Lufthansa**] સમાધાન વર્ગ સભ્યો, તેમના પોતાના વતી અને તેમના દ્વારા વારસદાર, વહીવટદાર, વસિયતથી મિલકત મેળવનાર, પુરોગામી, અનુગામી, મુદાવો મૂકતાં કોઈ પણ વ્યક્તિ કે લાગતા વળવતા મુખ્ય, તાબા હેઠળના, કોઈ પણ પ્રકારના પ્રતિનિધિ, શેરધારક, ભાગીદાર, ડાયરેક્ટર, કોઈક પ્રકારના માલિક, માન્ય ભાગીદાર, નામફેર કરાએલ વ્યક્તિ, મધ્યસ્થ, કર્મચારી, ઠેકેદાર, એટર્ની કે વીમો કરનાર, જે માન્ય નથી અને પગલાંમાંથી સમયસર એ પ્રકારે અને નીચે વર્ણવેલ સમયમાં બહાર થાય છે, અને વર્ગ સલાહસૂચક, તેમના વતી અને તેમના મારફત દાવો કરતી કોઈ વ્યક્તિ અથવા લાગતા વળગતાવારસદાર, વહીવટદાર, વસિયતથી મિલકત મેળવનાર, પુરોગામી, અનુગામી, મુદાવો મૂકતા કોઈ પણ વ્યક્તિ કે લાગતા વળગતા મુખ્ય, તાબા હેઠળના, કોઈ પણ પ્રકારના પ્રતિનિધિ, શેરધારક, ભાગીદાર, ડાયરેક્ટર, કોઈક પ્રકારના માલિક, માન્ય ભાગીદાર, નામફેર કરાએલ વ્યક્તિ, મધ્યસ્થ, કર્મચારી, ઠેકેદાર, વકીલ કે વીમો કરનાર તરીકે.

હકક દાવો જતો કરતા પક્ષો ને અને હવે પછીથી હકક દાવો જતો કરેલ પક્ષોને માફી આપશે, છૂટી કરશે અને આ દાવામાંથી અને બધાં જ માંથી ઉભા થતા કોઈ પણ પ્રકારના સંબંધિત, કિંમતો અને વળતર સંબંધી **Lufthansa** પૂરી પાડેલ કાર્ગો શિપિંગ સેવાઓ, અન્ય કોઈ વિમાનીનૂર વહાણવટા સેવાઓ ખાસ કરીને મર્યાદા સિવાયના એવા જેઓના દાવા કોઈ પણ રીતે કાર્ગોના દરો, ઈધણબોજાઓ, સુરક્ષા બોજાઓ, કલ્ટસ સરચાર્જસ (સીમા શુલ્કો), યુદ્ધ જોખમ બોજાઓ, માલવહન બોજાઓ, દલાલી, વળતરો, છૂટો, જમા, અને નિપજ ભલે તે કોઈ પણ દેશના અથવા વિશ્વ સ્તરે કાર્યક્ષેત્ર હેઠળ જાણીતાં અથવા અજાણ્યા, ધારણા કરાએલ અથવા ધારણા ન કરાએલ, ઘોષિત અથવા અઘોષિત, ધાર્યા અથવા અણધાર્યા, વાસ્તવિક અથવા માની લેવાએલ, અને ફડયામાં ગયેલ અથવા ફડયામાં ન ગયેલ દાવા (ખાસ કરીને મર્યાદા સિવાયના જેઓ જેઓ કોઈ પણ રીતે માલસામાનના દરો, ઈધણ, બોજાઓ, સુરક્ષા બોજાઓ, કલ્ટસ સરચાર્જસ (સીમા શુલ્કો), યુદ્ધ જોખમ બોજાઓ, માલવહનબોજાઓ, દલાલી, વળતરો, છૂટો, જમા, અને નિપજ), જે થઈ શકત, અથવા ભવિષ્યમાં કોઈ પણ “હકક દાવો જતો કરતા પક્ષો” કોઈ પણ પગલાં અથવા કાર્યવાહીમાં કોઈ પણ અદાલત કે ફોરમમાં, અન્ય ફેડરલ અથવા જોગવાઈવાળા કાનૂન, સ્વૈચ્છિક કે સામાન્ય કાનૂન, અથવા અન્ય કોઈ પણ કાનૂન સંહિતા, નિયમ, અથવા નિયમન ઉદાર, પ્રકારે સંહિત, કોઈ પણ દેશમાં અથવા વિશ્વસ્તરીય કાર્યક્ષેત્રમાંના દાવો કરાએલ કાનૂનીરીતીને ધ્યાન પર રાખ્યા સિવાય, અને પ્રકાર કે રાહતની કે નુકસાનની રકમને ધ્યાન પર રાખ્યા સિવાય. આમાંનું કોઈ પણ “હકક દાવો જતો કરાએલ દાવા” તરીકે સમાવિષ્ટ કરવા રચી શકાય નહીં કોઈ પણ દાવો સંપૂર્ણ પણે આ માંડવાળ સમજૂતિબહાર પડાયની તારીખ પછી થવાનું સંચાલિત થવાનું ઉદભવવાનું નહીં હોય.

નિષ્કાળજી, કરાર ભંગ, જામીનગીરી, સુપ્રત કરવામાં નિષ્ફળતા, સામાન ખોવાવા, નુકસાન પામવા અથવા વિલંબમાં પડવા કે એવા સમાન દાવાઓ એરફાઈટ શિપિંગ સર્વિસીસ બાબતે **Warsaw Convention** (વોરસો સભા) બંધારણમાં કોઈ પણ પ્રકારે કરી શકાતા નથી. વધુમાં, કોઈ દાવા આધારિત સંપૂર્ણ પણે સપ્ટેમ્બર 30, 2006 પછીથી હાથ ધરાવાને લીધે ઉદભવનારા કોઈ દાવામાં છૂટ માટે કોઈ જ કરી શકાતું નથી. **Lufthansa** દેખીતીરીતે બધા જ અધિકારો અનામત રાખે છે અને કોઈ છૂટ ન મળેલા દાવા માટે પ્રતિવાદ કરી શકે છે.

હકક દાવો જતો કરતા પક્ષો હકક દાવો જતો કરતાં પક્ષો સામે કોઈ પણ લેવડ દેવડ, બનાવ, સંજોગ, પગલાં, કામ કરવામાં નિષ્ફળતા, અથવા કોઈ પ્રકારની ખોટ કે પ્રકાર પગલાને લીધે ઉભા થતા દાવાઓ છૂટ (અનુસરતા ફકરામાં). આ ફકરો **Lufthansa** સમાધાન કરારનાં અમલની પ્રક્રિયાને લાગુ પડાશે નહીં....

(ઉપરોક્ત વિવરણ અપાએલ મુક્તિ અને ઉપરોક્ત વિવરણ કરાએલ સોદો) મુક્તકરેલ પાર્ટી દ્વારા સંપૂર્ણ અને અંતિમ મુક્તિ છે.

પ્રશ્નો? અમેરિકા અને કેનેડા (ટોલ-ફ્રી): 1 (800) 749-3518; આંતરરાષ્ટ્રીય (ટોલ): 1 (941) 906-4822

સ પર કોલ કરો અથવા www.aircargosettlement.com ની મુલાકાત લો

Air Cargo Settlement (એર કાર્ગો સેટલમેન્ટ) ટોલ-ફ્રી અને ટોલ ટેલિફોન નંબરોની સંપૂર્ણ સંપર્ક યાદી આ નોટિસ સાથે સંલગ્ન છે અને યાદી વેબસાઈટની મુલાકાત દ્વારા ઉપલબ્ધ છે.

આ મુક્તિ Section 1542 of the California Civil Code and Section 20-7-11 of the South Dakota Codified Lawsના (કલમ 1542 કેલીફોર્નિયા દિવાની કાયદો અને કલમ 20-7-11 સાઉથ ડકોટા નિયંત્રિત કાયદો) ને રદબાતલ કરે છે, “એમાંનું દરેક પ્રદાન કરે છે કે સામાન્ય છૂટ એવા દાવાઓ સુધી લંબાવાતી નથી જેને માટે ક્રેડીટર જાણતો ન હોય કે શંકા ન હોય કે તે તેની તરફેણમાં બહાર પાડવાના કોઈ પણ સમયે અસ્તિત્વમાં છે, જો તે તેની જાણમાં હોત તો તેના સમાધાનના દેવાદારની સાથેની માંડવાળના દાવાને સાચીરીતે પ્રભાવિત કરી શકત” અને એવા કોઈ પણ સમાન જોગવાઈ, સ્વૈચ્છિકતા, નિયમન, નિયમ, અથવા અન્ય કોઈ પણ રાજ્યની ઈકવીટીને કાયદાના સિદ્ધાંત દ્વારા લાગુ પડતી હોય અથવા નાયખાને લાગુ પડતી હોય. હક્ક છોડવા સંબંધમાં અને આ ફકરામાં કબજો છોડવાની ગોઠવણ, વાદીઓ અને દરેક માંડવાળ વર્ગ સભ્ય માન્ય કરે કે તેઓ જાણતા હતા કે તેઓ કદાચ વધારામાં હકીકતો શોધી કાઢી શકે, અથવા આના કરતા જૂદી, એવી હકીકતો જે તેઓ આ [Lufthansa] સેટલમેન્ટ એગ્રીમેન્ટ વિષય બાબતે સાચી જાણતા કે માનતા નહોતા પણ તે છે તેમનો હેતુ એ છે કે... દાવાઓ માંથી સંપૂર્ણપણે, અંતિમ અને હંમેશા માટે છૂટ મળે(ઉપરોક્ત ગોડવાએલ છૂટમાં) અને હવે પછીથી એવો હેતુ, આ છૂટ અમલમાં રહે આવા કોઈ વધારાના અથવા જૂદા સત્યોના શોધી કઢાવા કે અસ્તિત્વ ધરાવતા હોવાથી.

* * * * *

Lufthansa સમાધાન કરાર એવા દાવા જે આમાં છે તે સિવાયના દાવાઓની સમાધાન કરતું નથી કે વળતર આપતું નથી. **Lufthansa** સમાધાન કરારનાં બધાં જ અધિકારો અનામત છે **Lufthansa** હકક દાવો જતો કરતા પક્ષો સામે આના સિવાયનો કોઈ પણ દાવો માંડવાળ કરતું કે સમાધાન કરતું નથી. હકક દાવો જતો કરતા પક્ષો સિવાયના ભૂતપૂર્વ, વર્તમાન, અથવા ભવિષ્યના પ્રતિવાદીઓ અથવા સહ પડયંત્રકારો અથવા અન્ય કોઈ પણ વ્યક્તિ કે લાગતા વળગતા સામે **Lufthansa** માંડવાળ વર્ગ સભ્યના બધાં જ અધિકારો ખાસ કરીને વાદીઓ અને સમાધાન વર્ગ સભ્યો દ્વારા અનામત છે.

III. કેનેડિયન વર્ગ પગલાં

આ ટપાલમાં સમાવિષ્ટ બે નોટિસ **Lufthansa** સાથે કેનેડિયન વર્ગ પગલાં સંબંધી છ (“ધ કેનેડિયન **Lufthansa** સમાધાન”) કેનેડિયન **Lufthansa** સમાધાન ધરાવે છે: બધી જ વ્યક્તિઓ અને લાગતાં વળગતા જેમણે જાન્યુઆરી 1, 2000 થી સપ્ટેમ્બર 11, 2006 દરમિયાન કોઈ પણ વિમાની માલવાહક પાસેથી કેનેડા વિમાન દ્વારા માલ સામાન લાવવા લઈ જવાની સેવાઓ ખરીદી હોય, એવા વ્યક્તિઓ અને લાગતા વળગતાઓ જેમણે વિમાની માલ વહન સેવાઓ વિમાનનૂર આડતીયા મારફત ખરીદી હોય સહિતના.

જો કે અહીં ચર્ચા કરાએલ કેનેડાથી અમેરિકા અને અમેરિકાથી કેનેડાને માટેના બધા જ એર કાર્ગો શિપમેન્ટસનું સંચાલન યુનાઈટેડ સ્ટેટ્સ **Lufthansa** સેટલમેન્ટ દ્વારા છે અને કેનેડિયન **Lufthansa** સેટલમેન્ટ દ્વારા નહીં.

IV. આ સમાધાન હેઠળ વર્ગ સભ્યોને ઉપલબ્ધ વિકલ્પો

A. **Lufthansa** સમાધાન વર્ગમાં રહો અને ક્લેઈમ ફોર્મ –દાવા પત્રક દાખલ કરો

જો તમે એવી વ્યક્તિ કે સંસ્થા છો જે **Lufthansa** સમાધાન વર્ગનાં ઉપરોક્ત કલમ I (C) માં આવે છે, તો **Lufthansa** સમાધાન વર્ગનાં સભ્ય છો સિવાય કે તમો એ બાકાત થવાનું ચૂંટ્યુ હોય. **Lufthansa** સમાધાન વર્ગનાં સભ્ય તરીકે તમારું હિત વાદીઓના પ્રતિનિધિ અને સમાધાન વર્ગનાં વકીલ દ્વારા રજૂ કરવામાં આવશે. જોકે, તમારે તમારા પોતાના વકીલ તમારા ખર્ચે પણ હોઈ શકે છે.

તમને જો આ નોટિસ ટપાલમાં મળી હશે તો સાથે દાવા નોંધણી પત્રક પણ મળ્યું હશે. જો તમે ઓનલાઇન આ ફોર્મની ચકાસણી કરતા હશો અને આ જ રીતે તમે **Air Cargo Settlement** (વિમાની માલવહન સમાધાન) દાવા વહીવટદાર પાસેથી ફોર્મ મેળવ્યું હશે તો, તમે www.aircargosettlement.com પર ઓનલાઇન નોંધણી પત્રક ભરી, અથવા ડાઉનલોડ કરી અને તમારા ભરેલા નોંધણી પત્રકને **Air Cargo Settlement, c/o The Garden City Group, Inc., P.O. Box 9162, Dublin, OH, 43017-4162, USA** ને ટપાલ કરી નોંધ કરાવી શકો છો. નોંધણી કરાવવા તમે **Air Cargo Settlement** (હવાઇ માલવહન સમાધાન) અમેરિકા અથવા કેનેડા (ટોલ ફ્રી) ને, 1 (800) 749-3518; (આંતરરાષ્ટ્રીય (ટોલ) ને 1 (941) 906-4822 ખાતે પણ નોંધણી કરાવી શકો છો. આ નોટિસના ટપાલ કરવામાં **Air Cargo Settlement** (વિમાની માલવહન સમાધાન) ટોલ ફ્રી અને ટોલ ટેલિફોન નંબરો દેશ અનુસાર સૂચિબદ્ધ કરવામાં આવ્યા છે, અને ઓનલાઇન યાદી પણ ઉપલબ્ધ છે. તમે **Air Cargo Settlement** (વિમાની માલવહન સમાધાન) દાવા વહીવટદાર ને પણ અહીં આપેલ સરનામે નોંધણી પત્રક માટે વિનંતી કરવા લખી શકો છો.

પ્રશ્નો? અમેરિકા અને કેનેડા (ટોલ-ફ્રી): 1 (800) 749-3518; આંતરરાષ્ટ્રીય (ટોલ): 1 (941) 906-4822

સ પર કોલ કરો અથવા www.aircargosettlement.com ની મુલાકાત લો

Air Cargo Settlement (એર કાર્ગો સેટલમેન્ટ) ટોલ-ફ્રી અને ટોલ ટેલિફોન નંબરોની સંપૂર્ણ સંપર્ક યાદી આ નોટિસ સાથે સંલગ્ન છે અને યાદી વેબસાઇટની મુલાકાત દ્વારા ઉપલબ્ધ છે.

ભરેલા દાવા પત્રકો Air Cargo Settlement (વિમાની માલવહન સમાધાન) દાવા વહીવટદાર Air Cargo Settlement, c/o The Garden City Group, Inc., P.O. Box 9162, Dublin, OH 43017-4162, USA. ખાતે કેબ્રુઆરી 12, 2009 પછીનો ટપાલનો સિક્કો ન હોય તેમ તેઓને મોકલવો. જો તમે સમયસર, ઉચિત સરનામાંવાળું ક્લેઈમ ફોર્મ –દાવા પત્રક મોકલવામાં નિષ્ફળ જાવ તો તમને Lufthansa માંડવાળ ભંડોળ ની કોઈ પણ પુનઃપ્રાપ્તિમાંથી કાઢી નંખાય.

B. Lufthansa સમાધાન વર્ગ- માંથી તમારી બાકાતી

Lufthansa માંડવાળ વર્ગમાંથી બાકાતી માટેની બધી વિનંતીઓ સ્પષ્ટપણે દર્શાવતી હોવી જોઈશે:

- (1) તમારું નામ, સરનામું, અને ફોન નંબર;
- (2) બધાં વેપાર નામો અથવા વ્યવસાય નામો અને સરનામાં તમે અથવા તમારા વ્યવસાયે વાપરેલા, તેમજ કોઈ મુખ્ય, તાબા હેઠળની અથવા માન્ય ભાગીદારી જેણે જાન્યુઆરી 1, 2000 થી સપ્ટેમ્બર 11, 2006 દરમિયાન એર કાર્ગો શિપિંગ સેવાઓ ખરીદી હોય અને Lufthansa માંડવાળ વર્ગ માંથી બાકાતી માટે વિનંતી કરી રહી હોય;
- (3) પગલાંનું નામ (*In re Air Cargo Shipping Services Antitrust Litigation*) (વિમાની માલવાહક સેવા માં અવિશ્વસનીયતાની કાનૂની કાર્યવાહી);
- (4) હસ્તાક્ષરિત નિવેદન કે “હું/અમે આ સાથે વિનંતી કરીએ છીએ કે અમો એ Lufthansa માંડવાળ વર્ગ માંથી *Air Cargo Shipping Services Antitrust Litigation* (વિમાની માલવાહક સેવામાં અવિશ્વસનીયતાની કાનૂની કાર્યવાહી) હેઠળ બાકાતી ઈચ્છીએ છીએ સ અને *MDL 1775*”;
- (5) જાન્યુઆરી 1, 2000 થી સપ્ટેમ્બર 11, 2006 દરમિયાન તમે ખરીદેલ એર કાર્ગો શિપિંગ સર્વિસીસ એ બધી જ કંપનીઓને ઓળખવાની અને હવાઇમાલવાહક સેવાઓ માટે તમો એ ચૂકવેલ રકમ.

Lufthansa માંથી બાકાતી માટે (તમને વિનંતી છે પણ જરૂરી નથી, તમારી બાકાતી વિનંતી પ્રમાણિત ટપાલ, પરત રસીદ વિનંતી, ટપાલ ચૂકવણી) ટપાલ ચિન્હ નવેમ્બર 12, 2008 નાં રોજ અથવા તે અગાઉ નીચેના સરનામે મોકલો:

Air Cargo Settlement
c/o The Garden City Group, Inc.
P.O. Box 9162
Dublin, OH 43017-4162 USA

Lufthansa સમાધાન વર્ગ માંથી બાકાતી માટે, તમારે ઉપર મુજબના મેનેજર સેટમાં બાકાતી માટે સમયસર વિનંતી કરવી તમારે પ્રતિવાદઓ સામે આ સંબંધના કાયદેસરના આધાર ઉભા કરતા દાવામાં તમારો પોતાનો અદાલતી દાવો દાખલ કરેલો હોય તો પણ.

જો તમે Lufthansa માંડવાળ વર્ગ માંથી બાકાત થાવ છો તો, તમે Lufthansa સમાધાન વર્ગ સાથે બંધાએલ ન રહો અને સ્વતંત્ર રીતે તમારે Lufthansa સામે કોઈ દાવો કરવો હોય તો તે તમારા પોતાના ખર્ચે હશે. જોકે, જો તમે તમારી જાતને બાકાત કરી લો છો તો, તમે Lufthansa સમાધાન ભંડોળ માં ભાગ ન પડાવી શકો. બાકાતી માટેની માહિતી સમાધાન વેબસાઈટ www.aircargosettlement.com પર પણ ઉપલબ્ધ છે.

C. સમાધાનની શરતોનો વાંધો

જો તમો Lufthansa સમાધાન કરાર માંથી બાકાતી નથી કરાવતા, અને તમે સમાધાન સામે વાંધો લો છો તો તમે વ્યક્તિગત રીતે અથવા ધારાશાસ્ત્રી મારફત (તમારા પોતાના ખર્ચે), ન્યાયિક સુનાવણી વખતે અદાલતને ઉચિત અને લાગતા વળગતા લાગે તેવા પુરાવા રજૂ કરો.

પ્રશ્નો? અમેરિકા અને કેનેડા (ટોલ-ફ્રી): 1 (800) 749-3518; આંતરરાષ્ટ્રીય (ટોલ): 1 (941) 906-4822

સ પર કોલ કરો અથવા www.aircargosettlement.com ની મુલાકાત લો

Air Cargo Settlement (એર કાર્ગો સેટલમેન્ટ) ટોલ-ફ્રી અને ટોલ ટેલિફોન નંબરોની સંપૂર્ણ સંપર્ક યાદી આ નોટિસ સાથે સંલગ્ન છે અને યાદી વેબસાઈટની મુલાકાત દ્વારા ઉપલબ્ધ છે.

તમારો વાંધો અદાલત દ્વારા ધ્યાનમાં લેવાય તે માટે, તમારે લેખિત વાંધો મોકલવો જોઈએ જેમા નો સમાવેશ હોય:

- (1) ઉપસ્થિત થવાની નોટિસસ
- (2) **Lufthansa** સમાધાન વર્ગ ના સભ્ય હોવાનો પુરાવો અને
- (3) વાંધા માટેના ચોકક્સ આધાર અને કોઈ કારણો કે તમે શા માટે ઉપસ્થિત થવા અને સંભળાય તેમ ઈચ્છો છો, તેમજ બધાં જ દસ્તાવેજો અથવા લખાણો જે તમે અદાલત દ્વારા ધ્યાન પર લેવાય તેમ ઈચ્છો છો.

આવા લેખિત વાંધા અદાલત સાથે દાખલ કરાએલા અને સમાધાન વર્ગ વકીલ – માંડવાળ વર્ગ ધારાશાસ્ત્રી અને **Lufthansa** ના ધારાશાસ્ત્રીને નીચે વિભાગ VII માં અપાએલ સરનામે નવેમ્બર 12, 2008 પછીથી નહિ તેમ મોકલી આપો. કોઈ પણ વ્યક્તિ જે આ પ્રકારે વાંધો ઉઠાવવામાં નિષ્ફળ જાય છે તેને તેનો વાંધો જતો કર્યો હોવાનું માની લેવામાં આવે છે અને હંમેશા માટે આવા કોઈ વાંધાને ઉઠાવવા માટે પગલાંમાં અથવા અન્ય પગલાં કે કાર્યવાહીમાંથી રદ કરાય છે સિવાય કે નહીં તો માફી માટે યોગ્ય કારણ દર્શાવવા અદાલત દ્વારા નિદાનિત કરાયા અનુસાર હોય.

D. કાંઈ પણ ન કરો

જો તમે તમારી જાતને **Lufthansa** માંડવાળ વર્ગમાંથી બાકાત રહેવા કાંઈ પણ ન કરો અનેદાવા પત્રક દાખલ ના કરો, તો તમ **Lufthansa** માંડવાળ ભંડોળમાંથી ચૂકવણી મેળવવાને પાત્ર ન રહો અને તમે **Lufthansa** ને ઉપરોક્ત વર્ણન કરાએલા દાવાઓમાંથી મુક્ત કરો છો.

V. PLAN OF ALLOCATION (ફાળવણીની યોજના)

અદાલતે માન્ય કરેલ ફાળવણીની યોજના મુજબ સમાધાન ભંડોળ (કોર્ટના માન્યવકીલની ફી અને **Lufthansa** સમાધાન વર્ગ સભ્યોની કાર્યવાહી માટેના ખર્ચા વળતરો, **Lufthansa** સમાધાન ભંડોળ પરના વેરા અને વેરા સંબંધી ખર્ચા ની ચૂકવણી જો કોઈ હોય તો, આ નોટિસમાં કલમ II (B) માં વિવરણ આપેલ બાકાતીઓને બાદ કરવા અને લવાઈ ખર્ચા જો કોઈ હોય તો સમાધાન કરારનાં ફકરા 61). મા Plan of Allocation (“POA”) (ફાળવણીની યોજના) (“પીઓઅ”) નો નીચેનો સારાંશ છે.

Lufthansa માંડવાળ ભંડોળ માટે ગોઠવાએલ POA (“પીઓઅ”) (કોર્ટના માન્ય વકીલની ફી અને કાર્યવાહી માટેના ખર્ચા વળતરો) ફાળવવામાં આવશે અને **Lufthansa** સેટલમેન્ટ ક્લાસ મેમ્બર્સ જેમણે માન્ય દાવા પત્રક દાખલ કર્યું છે. વિમાનીનૂર માલવહન સેવા ના સીધા અને આડકતરા બન્ને ખરીદદારો ને POA (“પીઓઅ”) માં સંબોધવામાં આવ્યા છે. ઉપરોક્ત કલમ I (C) માં ગોઠવણ અનુસાર “વિમાનીનૂર માલવહનસેવા” નો અર્થ અમેરિકાની અંદર લાવવા અને લઈ જવા માટે વિમાનીનૂર માલવહન સેવાઓ. કોઈ પણ **Lufthansa** વર્ગ સભ્યનાં આગોતરા ભાગની ગણતરી કરવા માટે પુનઃપ્રાપ્તિ, ડોલર સિવાયના ચલણી નાંણામાં ખરીદીને સમાધાન દાવા વહીવટદાર દ્વારા ગણતરીમાં લેવાશે ડોલરના બરોબર કરવાનામાટે ચલણી નાંણોનો વિનિમય દર સપ્ટેમ્બર 11, 2006 નો લાગુ પડશે.

A. વ્યાખ્યાઓ

વિમાની નૂર માલવહન સેવાઓ પાસેથી સીધી ખરીદી એવી કોઈ પણ સેવાઓની ખરીદી જે વ્યક્તિ કે સંસ્થા દ્વારા સીધેસીધાં કોઈક હવાઇ માલવાહક પાસેથી ત્રીજા પક્ષનો ઉપયોગ કર્યા સિવાય થઈ હોય. ઉદાહરણ તરીકે, એક ઉત્પાદક જે એક વિમાની નૂર માલવહન સેવાઓ અને હવાઇ માલવાહક માટે ચૂકવણી કરે છે તે સીધી ખરીદી છે. વિમાની નૂર આડતીયાઓ જે હવાઇ માલવાહક અને વિમાનીનૂર માલવહન સેવાઓ માટે સીધી ચૂકવણી કરે તે.

વિમાનીનૂર માલવહન સેવાઓ પાસેથી આડકતરી ખરીદી એવી કોઈ પણ સેવાઓની ખરીદી છે જ્યાં ખરીદનાર વ્યક્તિ કે સંસ્થા હવાઇ માલવાહક ને ચૂકવણી હવાઇ માલવાહકને બદલે અન્ય વ્યક્તિ કે સંસ્થાને કરે. ઉદાહરણ તરીકે, એક ઉત્પાદક જે એકવિમાની નૂર માલવહન સેવાઓ પૂરી પાડતી હવાઇ માલવાહક વ્યવસ્થા કરે છે એકનૂર આડતીયા દ્વારા અને એક નૂર આડતીયાને ચૂકવણી કરે છે તો આ આડકતરી ખરીદી કહેવાય છે.

યુનાઇટેડ સ્ટેટ્સમાં અને અંદરની ખરીદી બાહ્ય ખરીદી છે. યુનાઇટેડસ્ટેટ્સ તરફની માલવહન માટેની એર વિમાની નૂર માલવહન સેવાઓની ખરીદી આંતરીક ખરીદી છે.

અમેરિકી ખરીદદાર વિમાની નૂર માલવહન સેવાઓની ખરીદદાર અમેરિકામાં રહેતા છે. વિદેશી ખરીદદાર વિમાની નૂર માલવહનના અમેરિકાની બહાર નિવાસી છે.

પ્રશ્નો? અમેરિકા અને કેનેડા (ટોલ-ફ્રી): 1 (800) 749-3518; આંતરરાષ્ટ્રીય (ટોલ): 1 (941) 906-4822

સ પર કોલ કરો અથવા www.aircargosettlement.com ની મુલાકાત લો

Air Cargo Settlement (એર કાર્ગો સેટલમેન્ટ) ટોલ-ફ્રી અને ટોલ ટેલિફોન નંબરોની સંપૂર્ણ સંપર્ક યાદી આ નોટિસ સાથે સંલગ્ન છે અને યાદી વેબસાઇટની મુલાકાત દ્વારા ઉપલબ્ધ છે.

B. વેચાણ અને ખરીદીઓ

POA (“પીઓએ”) Lufthansa સમાધાનભંડોળ ના 82% ફાળવે છે (અદાલતના માન્ય વકીલની ફી અને ખર્ચા ચૂકવ્યા પછી, અને અન્ય સત્તાવાર ખર્ચાઓ ઉપર ગોઠવણ અનુસાર) વિમાની નૂર માલવહન સેવાઓ સીધા ખરીદદાર (“ડાયરેક્ટ ફંડ-સીધું ભંડોળ”). Lufthansa વર્ગ સભ્યો તરીકે ગણાવાના હેતુથી સીધા ભંડોળના ભાગ માટે, ઈનબાઉન્ડ એર ક્રેઈટ શિપિંગ સર્વિસીસસીધું ભંડોળ’ (એટલે કે અમેરિકા) ને ડોલરની કિંમતના 1.625 ગણા મૂલ્યાંકિત કરશેબાહ્ય વિમાની નૂર માલવહન સેવાઓ (એટલે કે અમેરિકામાંથી કે અદરથી) કોઈ ગુણાંક લાગુ નહિ પડે. પ્રાથમિક ભાગ ગણ્યા પછી બધા જ સીધા અમેરિકી અને વિદેશી ખરીદદારો વિમાની નૂર માલવહન સેવાઓ (સીધી ખરીદની ડોલર રકમ) POA (“પીઓએ”) અનુસાર સેટલમેન્ટ એડમીનીસ્ટ્રેટર સીધી ખરીદીના દાવેદારો બે જૂથમાં વહેંચવામાં આવશે: અમેરિકી સીધા ખરીદદાર અને વિદેશી સીધા ખરીદદાર. પ્રાથમિક ભાગ અમેરિકામાં સીધા ખરીદદારોને ફાળવવામાં આવશે અમેરિકી સીધા ખરીદદાર જૂથમાં અંતિમ ગણાશે. પ્રાથમિક ભાગ અમેરિકામાં સીધા ખરીદદારોને માટે હશે તે અમેરિકામાં સીધા ખરીદદાર દાવેદારોને જેણે માન્ય દાવા પત્રક દાખલ કર્યું હોય તેમની નિર્ણાતરકમના પ્રમાણમા ચૂકવાશે.

વિદેશી સીધી ખરીદદાર દાવેદારોને વિદેશી ભંડોળ રચવા ફાળવેલા પ્રાથમિક ભાગમાં ઉમેરવામાં આવશે. વિદેશી ભંડોળ વધુમાં નીચે મુજબ ફાળવવામાં આવશે: 85 ટકા વિદેશી સીધી ખરીદદાર (“વિદેશી સીધું ભંડોળ”) અને 15 ટકા વિદેશી આડકતરા ખરીદદાર (“વિદેશી સીધું ભંડોળ”) પ્રાથમિક ભાગ અમેરિકામાં સીધા ખરીદદારોને Lufthansa વર્ગ સભ્યોતરીકે ગણાવાના હેતુથી સીધા ભંડોળના ભાગ માટે, આંતરીક વિમાની નૂર માલવહન સેવાઓ (એટલે કે અમેરિકા) ન ડોલરની કિંમતના 1.625 ગણા મૂલ્યાંકિત કરશે. બાહ્ય વિમાની નૂર માલવહન સેવાઓ (એટલે કે અમેરિકામાંથી કે અદરથી) ને કોઈ ગુણાંક લાગુ નહિ પડે. પ્રાથમિક ભાગ ગણ્યા પછી બધા જ સીધા અમેરિકી અને વિદેશી ખરીદદારો વિમાની નૂર માલવહન સેવાઓ સીધી ખરીદની ડોલર રકમ ફાળવણી ટકાવારી સમાધાન, અનુસરણ પછીથી વધારાની સીધી ખરીદીના દાવેદારો વચ્ચે બે જૂથમાં વહેંચવામાં આવશે: અમેરિકી સીધા ખરીદદાર અને વિદેશી સીધા ખરીદદાર. પ્રાથમિક ભાગ અમેરિકામાં આડકતરા ખરીદદારોને ફાળવવામાં આવશે અમેરિકી આડકતરા ખરીદદાર જૂથમાં અંતિમ હશે. પ્રાથમિક ભાગ અમેરિકામાં આડકતરા ખરીદદારોને માટે હશે તે અમેરિકામાં આડકતરા ખરીદદાર દાવેદારોને જેણે માન્ય દાવા પત્રક દાખલ કર્યું હોય તેમની નિદાનિત રકમના પ્રમાણમાં.

C. વેચાણ- આડકતરી ખરીદીઓ

વિમાની નૂર માલવહન સેવાઓના વિદેશી આડકતરા ખરીદદારો POA (“પીઓએ”) ફાળવણી યોજનો માં ઉપર અનુસાર નક્કી થાય, એવી પ્રાપ્તિના ફાળવેલા ટકા વિદેશી આડકતરા ભંડોળમાંથી વિતરિત કરાશે જેમણે ખરીદ કિંમતનું પ્રમાણ દર્શાવતા નિર્ધારિત દાવાપત્રક રજૂ કર્યા હશે. જે નાણાં વિદેશી આડકતરા ભંડોળમાં બાકી રહ્યાં હશે તે કોર્ટના નિર્ણય મુજબ માન્ય વિદેશી ખરીદદારને ચૂકવ્યા પછી વિદેશી ખરીદદારનાં ભંડોળમાંથી વિદેશી સીધાં ખરીદદારોને ચૂકવવામાં આવશે.

Lufthansa સમાધાન ભંડોળનાબાકીના 18% ફાળવાશે (અદાલતના માન્ય વકીલની ફી અને ખર્ચા ચૂકવ્યા પછી, અને અન્ય સત્તાવાર ખર્ચાઓ ઉપર ગોઠવણ અનુસાર) વિમાની નૂર માલવહન સેવાઓના આડકતરા ખરીદદાર. Lufthansa વર્ગ સભ્યો તરીકે ગણાવાના હેતુથી Lufthansa સમાધાન ભંડોળમાંથી આડકતરા ભંડોળના ભાગ માટે, આવનાર વિમાની નૂર માલવહન સેવાઓ (એટલે કે અમેરિકા) ને ડોલરની કિંમતના 1.625 ગણા મૂલ્યાંકિત કરશે. બાહરી વિમાની નૂર માલવહન સેવાઓ (એટલે કે અમેરિકાથી અથવા અમેરિકામાં) ને કોઈ ગુણાંક લાગુ નહિ પડે. વિમાની નૂર માલવહન સેવાઓ માટેની ડોલર રકમ નક્કી થયા જેમણે ખરીદ કિંમત નાં પ્રમાણમાં માન્ય દાવા રજૂ કર્યાં હશે તેવા Lufthansa નાં વર્ગ સભ્યોમાં વહેંચી આપવામાં આવશે. જ્યાં સુધી આડકતરું ભંડોળ ખુદી ના જાય ત્યાં સુધી તેને સીધા ભંડોળમાં ઉમેરવામાં આવશે.

VI. વકીલની ફી અને ખર્ચા

આજ દિવસસુધી વાદીઓનું પ્રતિનિધિત્વ કરતાં વકીલો અને પ્રસ્તાવિત વર્ગ (Lufthansa સમાધાનવર્ગ સહિત) માટે પ્રતિનિધિત્વ કરતા હોય ત્યારથી આ પગલાં એ તેમની સેવાઓ માટે ચૂકવણીઓ અને વળતરો મેળવ્યાં નથી. અગાઉ નોંધ કર્યા મુજબ, તમે વ્યક્તિગત રીતે વકીલની ફીઓ અને ખર્ચાઓ માટે જવાબદાર નહિ હોવ. તેમના સમય અને કાર્યવાહીની વકીલાત સંપૂર્ણપણે ફીના આધારે થવાથી, સેટલમેન્ટ ક્લાસ કાઉન્સેલ સમાધાનનાંધારાશાસ્ત્રી અદાલતને વકીલની ફીના પુરસ્કાર માટે કહેશે – Lufthansa સમાધાન ફંડમાંથી બાદ કરવા – Lufthansa સેટલમેન્ટના 30% રકમથી વધુ નહિ તે રીતે, તેમજ તેમના કાર્યવાહીની વકીલાત માટેના વાસ્તવિક ખર્ચાઓ માટેના વળતર માટે, જે \$2.5 મિલિયન) થી વધુ નહિ ને માટે.

પ્રશ્નો? અમેરિકા અને કેનેડા (ટોલ-ફ્રી): 1 (800) 749-3518; આંતરરાષ્ટ્રીય (ટોલ): 1 (941) 906-4822

સ પર કોલ કરો અથવા www.aircargosettlement.com ની મુલાકાત લો

Air Cargo Settlement (એર કાર્ગો સેટલમેન્ટ) ટોલ-ફ્રી અને ટોલ ટેલિફોન નંબરોની સંપૂર્ણ સંપર્ક યાદી આ નોટિસ સાથે સંલગ્ન છે અને યાદી વેબસાઈટની મુલાકાત દ્વારા ઉપલબ્ધ છે.

VII. ન્યાયથીક સુનવણી અને વાંધાનો અધિકાર

“ન્યાયથીક સુનવણી” માટેની સુનાવણી United States District Court for the Eastern District of New York (ન્યૂ યોર્કના પૂર્વી જિલ્લાઓ માટેની અમેરિકી જિલ્લા અદાલત), United States Courthouse, 225 Cadman Plaza East, Brooklyn, NY 11201 ડિસેમ્બર 12, 2008 સવારે 11.30 સમયે હાથ ધરવામાં આવશે ન્યાયથીક સુનાવણી અદાલત નિર્ણય કરશે કે પ્રસ્તાવિત Lufthansa સેટલમેન્ટ ન્યાયી, વાજબી, અને પૂરતી છે કે કેમ. ન્યાયથીક સુનાવણી માં અદાલત વર્ગ ધારાશાસ્ત્રીની માટેની ફી અને કાર્યવાહી ખર્ચા પણ ધ્યાનમાં લેશે. ન્યાય ની સુનાવણી નો સમય અને તારીખ વખતો વખત ચાલુ રહેશે વધુ નોટિસ આપ્યા સિવાય અને તમને સમય અને સ્થાન પાકુ કરવા સલાહ આપવામાં આવે છે જો તમે ઉપસ્થિત થવા ઇચ્છતા હોવ તો.

જો તમો એ Lufthansa સેટલમેન્ટ ક્લાસમાંથી બાકાતી ન લીધી હોય, તો તમે વ્યક્તિગતરીતે ઉપસ્થિત થવાને પ્રા છો અથવા તમારા સત્તાવાર વકીલ મારફત પણ, અને તેમ કરવા તમારે કારણ દર્શાવવું પડે કે શા માટે Lufthansa સમાધાન કરારને ન્યાયી, વાજબી અને પૂરતું ગણવું કે ન ગણવું જોઈએ. જોકે જો તમે ઇચ્છા તો લેખિત નિવેદન પણ કરી શકો, તમારી પાસે કોઈ સામગ્રી અદાલત જેને ધ્યાન પર લઈ શકે તે તમે ઇચ્છતા હોવ તેના સહિત તમારે તે નવેમ્બર 12, 2008 ની મોડા નહિ (અદાલતના કલાર્કને સંબોધિત કરતા ઉપર પૂરા પાડેલા સરનામે) સુધીમાં કરી લેવું પડશે. અને સમાધાન વર્ગ વકીલ અને Lufthansa માટેના વકીલ ને પણ મોકલવું જોઈશે.

Deutsche Lufthansa AG, Lufthansa Cargo AG, **અને Swiss International Air Lines Ltd. માટે સલાહકાર**

Eric J. Mahr
Natalya K. Scimeca
**WILMER CUTLER PICKERING HALE AND
DORR LLP**
1875 Pennsylvania Avenue, N.W.
Washington, D.C. 20006
(202) 663-6000
Eric.Mahr@wilmerhale.com
Natalya.Scimeca@wilmerhale.com

સમાધાન વગ વકીલો

પ્રશ્નો? અમેરિકા અને કેનેડા (ટોલ-ફ્રી): 1 (800) 749-3518; આંતરરાષ્ટ્રીય (ટોલ): 1 (941) 906-4822

સ પર કોલ કરો અથવા www.aircargosettlement.com ની મુલાકાત લો

Air Cargo Settlement (એર કાર્ગો સેટલમેન્ટ) ટોલ-ફ્રી અને ટોલ ટેલિફોન નંબરોની સંપૂર્ણ સંપર્ક યાદી આ નોટિસ સાથે સંલગ્ન છે અને યાદી વેબસાઇટની મુલાકાત દ્વારા ઉપલબ્ધ છે.

<p>Michael D. Hausfeld COHEN, MILSTEIN, HAUSFELD & TOLL P.L.L.C. 1100 New York Avenue, N.W., Suite 500 West Washington, D.C. 20005 (202) 408-4600 mhausfeld@CMHT.com</p> <p>Robert N. Kaplan KAPLAN FOX & KILSHEIMER LLP 850 Third Avenue New York, NY 10022 (212) 687-1980 rkaplan@kaplanfox.com</p> <p>Henry A. Cirillo THE FURTH FIRM LLP 225 Bush Street, 15th Floor San Francisco, CA 94104 (415) 433-2070 hcirillo@furth.com</p> <p>Steven N. Williams (SW-6198) COTCHETT, PITRE & MCCARTHY 840 Malcolm Road, Suite 200 Burlingame, CA 94010 (650) 697-6997 swilliams@cpmlegal.com</p>	<p>Hollis Salzman LABATON SUCHAROW LLP 140 Broadway New York, NY 10005 (212) 907-0700 hsalzman@labaton.com</p> <p>Howard J. Sedran LEVIN, FISHBEIN, SEDRAN & BERMAN 510 Walnut Street Philadelphia, PA 19106 (215) 592-1500 hsedran@lfsblaw.com</p> <p>W. Joseph Bruckner LOCKRIDGE GRINDAL NAUEN P.L.L.P. 100 Washington Avenue South, Suite 2200 Minneapolis, MN 55401 (612) 339-6900 wjbruckner@locklaw.com</p> <p>Christopher Lovell LOVELL STEWART HALEBIAN LLP 500 Fifth Avenue, Suite 58 New York, NY 10110 (212) 608-1900 clovell@lshllp.com</p>
---	---

પ્રશ્નો? અમેરિકા અને કેનેડા (ટોલ-ફ્રી): 1 (800) 749-3518; આંતરરાષ્ટ્રીય (ટોલ): 1 (941) 906-4822

સ પર કોલ કરો અથવા www.aircargosettlement.com ની મુલાકાત લો

Air Cargo Settlement (એર કાર્ગો સેટલમેન્ટ) ટોલ-ફ્રી અને ટોલ ટેલિફોન નંબરોની સંપૂર્ણ સંપર્ક યાદી આ નોટિસ સાથે સંલગ્ન છે અને યાદી વેબસાઇટની મુલાકાત દ્વારા ઉપલબ્ધ છે.

VIII. સરનામામાં ફેરફાર

જો આ નોટિસ તમને દાવા પત્રક પર અગાઉથી લખાએલ સરનામા સિવાયના સરનામે મળ્યું હોય, અથવા જો તમારું સરનામું બદલાયું હોય તો, કૃપા કરી તમારી વર્તમાન માહિતી www.aircargosettlement.com, પર દાખલ કરો અથવા Air Cargo Settlement (વિમાની માલવહન સમાધાન) દાવાઓનાં વહીવટદાર પર મોકલો:

Air Cargo Settlement
c/o The Garden City Group, Inc.
P.O. Box 9162
Dublin, OH 43017-4162 USA

IX. AIR CARGO SETTLEMENT (વિમાની માલવહન સમાધાન) દાવાઓનાં વહીવટદાર

Lufthansa માંડવાળ અંગેની વધુ માહિતી સત્તાવાર માંડવાળ વેબસાઈટ પર www.aircargosettlement.com ઉપલબ્ધ છે. જો તમારા પ્રશ્નનો ઉત્તર વેબસાઈટ પર ન મળે તો વેબસાઈટ યાદીઓ ઈ-મેલ સરનામા તમે administrator@aircargosettlement.com. Air Cargo Settlement (વિમાની માલવહન સમાધાન) દાવાઓનાં વહીવટદાર નો સંપર્ક સાધવા વાપરી શકો છો. તમે Air Cargo Settlement (વિમાની માલવહન સમાધાન) દાવાઓનાં વહીવટદારનો સંપર્ક ટેલિફોન દ્વારા પણ સાધી શકો છો: અમેરિકા અથવા કેનેડા (ટોલ-ફ્રી) 1 (800) 749-3518 અથવા આંતરરાષ્ટ્રીય (ટોલ) 1 (941) 906-4822 ટોલ ચાર્જિસ લાગુ પડશે ત્યારે જ જ્યારે તમે તે દેશોની બહારથી આ નંબરો પર ફોન કરી રહ્યા હોવ. Air Cargo Settlement (વિમાની માલવહન સમાધાન) દાવાઓનાં વહીવટદાર ના ટોલ-ફ્રી નંબરોની સંપૂર્ણ યાદી દેશ મુજબ સાથે બીડેલ છે. તમે Air Cargo Settlement (વિમાની માલવહન સમાધાન) દાવાઓનાં વહીવટદાર ને નીચેના સરનામે પણ લખી શકો છો:

Air Cargo Settlement
c/o The Garden City Group, Inc.
P.O. Box 9162
Dublin, OH 43017-4162 USA

આ નોટિસ અન્ય ઘણી બધી ભાષાઓમાં ઉપલબ્ધ છે. જો તમને આ સામગ્રી અંગ્રેજી સિવાયની ભાષામાં જોઈતી હોય તો, કૃપા કર વેબસાઈટ ની મુલાકાત લો, અથવા માહિતી ફોન લાઈનને કોલ કરો, Air Cargo Settlement (વિમાની માલવહન સમાધાન) દાવાઓનાં વહીવટદાર ને ઉપરોક્ત સરનામે લખો કે administrator@aircargosettlement.com ને ઈ મેલ કરો.

X. વધારાની માહિતી

Lufthansa સમાધાન કરાર અને અન્ય દસ્તાવેજો આ પગલાંમાં દાખલ કરાયા હોય તે www.aircargosettlement.com પર ઓનલાઈન ઉપલબ્ધ છે, અને સમીક્ષા માટે સામાન્ય વ્યવસાયના કલાકો દરમિયાન અદાલતના કલાર્ક યુનાઈટેડ સ્ટેટ્સ ડિસ્ટ્રીક્ટ કલ્ક ઓફ કોર્ટ, યુનાઈટેડ સ્ટેટ્સનાં પૂર્વીય ન્યુયોર્ક માટેની જિલ્લા કોર્ટ, United States District Court for the Eastern District of New York, 225 Cadman Plaza East, Brooklyn, NY 11201. આ બાબતે તમને લાગતા વળગતા કોઈ પણ પ્રશ્નો જે આ નોટિસમા Lufthansa સમાધાન કરારના સંદર્ભમાં હોય તો તમે સેટલમેન્ટ ક્લાસ કાઉન્સેલને નીચેના સરનામાઓ પર લખી શકો છો:

પ્રશ્નો? અમેરિકા અને કેનેડા (ટોલ-ફ્રી): 1 (800) 749-3518; આંતરરાષ્ટ્રીય (ટોલ): 1 (941) 906-4822

સ પર કોલ કરો અથવા www.aircargosettlement.com ની મુલાકાત લો

Air Cargo Settlement (એર કાર્ગો સેટલમેન્ટ) ટોલ-ફ્રી અને ટોલ ટેલિફોન નંબરોની સંપૂર્ણ સંપર્ક યાદી આ નોટિસ સાથે સંલગ્ન છે અને યાદી વેબસાઈટની મુલાકાત દ્વારા ઉપલબ્ધ છે.

<p>Michael D. Hausfeld COHEN, MILSTEIN, HAUSFELD & TOLL P.L.L.C. 1100 New York Avenue, N.W., Suite 500 West Washington, D.C. 20005 (202) 408-4600 mhausfeld@CMHT.com</p> <p>Robert N. Kaplan KAPLAN FOX & KILSHEIMER LLP 850 Third Avenue New York, NY 10022 (212) 687-1980 rkaplan@kaplanfox.com</p> <p>Henry A. Cirillo THE FURTH FIRM LLP 225 Bush Street, 15th Floor San Francisco, CA 94104 (415) 433-2070 hcirillo@furth.com</p> <p>Steven N. Williams (SW-6198) COTCHETT, PITRE & MCCARTHY 840 Malcolm Road, Suite 200 Burlingame, CA 94010 (650) 697-6997 swilliams@cpmlegal.com</p>	<p>Hollis Salzman LABATON SUCHAROW LLP 140 Broadway New York, NY 10005 (212) 907-0700 hsalzman@labaton.com</p> <p>Howard J. Sedran LEVIN, FISHBEIN, SEDRAN & BERMAN 510 Walnut Street Philadelphia, PA 19106 (215) 592-1500 hsedran@lfsblaw.com</p> <p>W. Joseph Bruckner LOCKRIDGE GRINDAL NAUEN P.L.L.P. 100 Washington Avenue South, Suite 2200 Minneapolis, MN 55401 (612) 339-6900 wjbruckner@locklaw.com</p> <p>Christopher Lovell LOVELL STEWART HALEBIAN LLP 500 Fifth Avenue, Suite 58 New York, NY 10110 (212) 608-1900 clovell@lshllp.com</p>
---	--

જજકે અદાલતના કલાર્કનો સંપર્ક ન સાધો

તારીખ: એપ્રિલ 4, 2008

અદાલતના આદેશથી

Clerk of Court
United States District Court
for the Eastern District of New York
United States Courthouse
225 Cadman Plaza East
Brooklyn, NY 11201

પ્રશ્નો? અમેરિકા અને કેનેડા (ટોલ-ફ્રી): 1 (800) 749-3518; આંતરરાષ્ટ્રીય (ટોલ): 1 (941) 906-4822

સ પર કોલ કરો અથવા www.aircargosettlement.com ની મુલાકાત લો

Air Cargo Settlement (એર કાર્ગો સેટલમેન્ટ) ટોલ-ફ્રી અને ટોલ ટેલિફોન નંબરોની સંપૂર્ણ સંપર્ક યાદી આ નોટિસ સાથે સંલગ્ન છે અને યાદી વેબસાઇટની મુલાકાત દ્વારા ઉપલબ્ધ છે.

<p>NUTECH BRANDS INC. v. (વિ) AIR CANADA CARGO et al (ઇટ એલ)</p>	<p>Ontario Superior Court of Justice (ઓન્ટારિયો સર્વોચ્ચ ન્યાયીક અદાલત) Court File No. 50389CP (ઓન્ટારિયો સુપિરિઅર કોર્ટ ઓફ જસ્ટીસ કોર્ટ ફાઇલ નં. 50389CP)</p>
<p>KAREN McKAY v. (વિ) ACE AVIATION HOLDING INC. et al (ઇટ એલ)</p>	<p>Supreme Court of British Columbia (બ્રિટીશ કોલમ્બિયાની સર્વોચ્ચ અદાલત) Vancouver Registry No. S-067490 (સુપ્રિમ કોર્ટ ઓફ કોલમ્બિયા વેન્કુવર રજીસ્ટ્રી નં. S-067490)</p>
<p>CARTISE SPORTS INC. v. (વિ) DEUTSCHE LUFTHANSA AG et al (ઇટ એલ)</p>	<p>Québec Superior Court (ક્યુબેક સર્વોચ્ચ અદાલત) 500-06-000344-065</p>

પ્રતિવાદીઓ સાથે કેનેડીઅન વર્ગ પગલાંની
પ્રસ્તાવિત સમાધાન માટેની નોટીસ
DEUTSCHE LUFTHANSA AG, LUFTHANSA CARGO AG, અને
SWISS INTERNATIONAL AIR LINES LTD.

આ નોટીસ કદાચ તમારા અધિકારોને પ્રભાવિત કરે
કૃપા કરી કાળજીપૂર્વક વાંચો

પ્રતિ: બધી જ વ્યક્તિઓ અને લાગતા વળગતા જેમણે જાન્યુઆરી 1, 2000 થી સપ્ટેમ્બર 11, 2006 દરમિયાન કોઈ પણ પાસેથી કેનેડા એર કાર્ગો વિમાન દ્વારા માલ સામાન લાવવા લઈ જવાની વિમાન માલવહન સેવાઓ ખરીદી હોય (કેનેડા અને અમેરિકા વચ્ચે વહાણ મારફત હેરફેર સિવાય), એવા વ્યક્તિઓ અને લાગતા વળગતાઓ જેમણે વિમાન માલવહન સેવાઓ નૂર આડતીયા મારફત ખરીદી હોય સહિતના.

આ નોટીસ તમને નિર્દિષ્ટ કરાઈ છે કેમકે તમારા કાનૂની અધિકારો કદાચ Deutsche Lufthansa AG, Lufthansa Cargo AG, અને Swiss International Air Lines Ltd. (આ આખીય નોટીસ દરમિયાન આ ત્રણેય કંપનીઓ “Lufthansa” તરીકે ઓળખાશે). સામે કેનેડામાં બાકી અદાલતી દાવાઓની માંડવાળના ચોકકસ વર્ગના પગલાંથી પ્રભાવિત થાય. આ અદાલતી દાવા ચોકકસ વાદીઓ દ્વારા તમારા અને વર્ગના અન્ય સભ્યો જેમણે (કેનેડા અને અમેરિકા વચ્ચે માલવહન સિવાય) કેનેડા લાવવા લઈ જવા વિમાની માલવહન સેવાઓ Lufthansa પાસેથી ખરીદી હતી તેમના વતી દાખલ કરવામાં આવ્યા હતા. અદાલતી દાવા આરોપ મૂકે છે કે અન્ય સંખ્યાબંધ કાર્ગો કેરીયર્સ સહિત Lufthansa એર કાર્ગોના શિપિંગ સેવાઓના ભાવો નક્કી કરવાના વિવાદમાં કેનેડિયન કોમ્પીટીશન લો – કેનેડિયન પ્રતિસ્પર્ધા કાનૂનના ભંગને કારણે આવેલ છે. Lufthansa એ કેનેડિયન વાદીઓ સાથે સેટલમેન્ટ એગ્રીમેન્ટ – માંડવાળ સમજૂતિ કરી છે, જેમાં અન્ય વસ્તુઓની સાથે સાથે કેનેડીઅન વર્ગને Lufthansa દ્વારા અમેરિકી ડોલર \$5,338,000 ની ચૂકવણી કરવામાં આવશે, Lufthansa દ્વારા એવી માહિતી જે વર્ગને કિંમતો નક્કી કરવાના વિવાદમાં સંલગ્ન હોવાના આરોપ વાળી અન્ય વિમાની માલસામાન વાહકોને સહાયરૂપ થાય તેની જોગવાઈ કરશે.

એક સમાન વર્ગ પગલાં લેવાનો અદાલતી દાવો અમેરિકામાં બાકી છે. યુનાઇટેડ સ્ટેટ્સમાં અમેરિકી વાદીઓ અને Lufthansa વચ્ચે એક સમાધાન કરાર કરાયેલ છે. જો તમે યુનાઇટેડ સ્ટેટ્સ અને કેનેડા વચ્ચે વિમાની માલવહન સેવા સામાન લાવવા લઈ જવા ખરીદો છો, તો તમે અમેરિકામાં વર્ગના સભ્ય તરીકે સમાધાન કરાર માં સમાવિષ્ટ છો અને તમારે તમારા અધિકારો કેવી રીતે પ્રભાવિત થાય છે તેના યુ. સ. પ્રસ્તાવિત વર્ગ પગલાંની સમાધાન માટેની અમેરિકી નોટીસના સંદર્ભની સમીક્ષા કરવી જ જોઈશે. યુ.સ. સમાધાન કરાર અને યુ.સ. પ્રસ્તાવિત વર્ગ પગલાંની સમાધાન માટેની અમેરિકી નોટીસ www.aircargosettlement.com. પર ઉપલબ્ધ છે.

પ્રશ્નો? અમેરિકા અને કેનેડા (ટોલ-ફ્રી): 1 (800) 749-3518; આંતરરાષ્ટ્રીય (ટોલ): 1 (941) 906-4822

સ પર કોલ કરો અથવા www.aircargosettlement.com ની મુલાકાત લો

Air Cargo Settlement (એર કાર્ગો સેટલમેન્ટ) ટોલ-ફ્રી અને ટોલ ટેલિફોન નંબરોની સંપૂર્ણ સંપર્ક યાદી આ નોટીસ સાથે સંલગ્ન છે અને યાદી વેબસાઇટની મુલાકાત દ્વારા ઉપલબ્ધ છે.

I. વર્ગ પગલાનો કાનૂની દાવો શું છે?

વર્ગ પગલાં અદાલતી દાવો એ દાવો છે જેમાં ઘણાં બધાં લોકોના દાવા અને અધિકારો એક જ અદાલતી કાર્યવાહીમાં વાદી પ્રતિનિધિઓ દ્વારા લાવવામાં આવે છે. આ સેક્ટરો કે હજારો લોકોના એક જ પ્રકારના વ્યક્તિગત અદાલતી દાવા દાખલ કરવાની આવશ્યકતાને ટાળે છે, અદાલતને આ દાવાઓને વધુ કાર્યક્ષમ અને કરકસર પૂર્ણ રીતે ઉકેલવાવવા શક્ય બનાવે છે, અને એની ખાતરી કરવા ઈચ્છે છે કે સમાન દાવા સાથેના લોકો સાથે સમાન વર્તન કરવામાં આવે. વર્ગ પગલાંમાં, અદાલતની જવાબદારી છે એ ખાતરી કરવાની કે વર્ગ દાવાની અદાલતી કાર્યવાહી અને ઉકેલ દાવા પ્રતિનિધિ વાદી દ્વારા હોય અને વર્ગનું પ્રતિનિધિત્વ કરતા વકીલો (અહીં સમાધાન થઈ ગયું છે તેથી, સમાધાન વર્ગ ધારાશાસ્ત્રી) ન્યાયપૂર્ણ છે. માંડવાળ વર્ગ સભ્યો વ્યક્તિગત રીતે સમાધાન વર્ગ ધારાશાસ્ત્રી મૂલ્યો અથવા શુલ્ક, જે અદાલતને ચૂકવવાના હોય છે તેને માટે જવાબદાર નથી. આવા કિસ્સામાં, બધા મૂલ્યો અથવા શુલ્કોસમાધાન ફાળામાંથી ચૂકવવામાં આવશે.

II. કેનેડિયન વર્ગ પગલાં અદાલતી દાવાઓની સમીક્ષા

Lufthansa સામે હાલમાં ત્રણ અલગ કેનેડિયન અદાલતોમાં અદાલતી દાવા બાકી પડ્યા છે: વર્ગ પગલાં અદાલતી દાવાઓ હાલમાં Supreme Court of British Columbia (બ્રિટીશ કોલમ્બિયાની સર્વોચ્ચ અદાલત), Ontario Superior Court of Justice (ઓન્ટારિયો સર્વોચ્ચ ન્યાયીક અદાલત) Québec Superior Court (ક્યુબેક સર્વોચ્ચ અદાલત) (ભેગા મળી “કેનેડિયન ક્લાસ એક્શન્સ”). વાદીઓ આરોપ મૂકે છે કે Lufthansa અને અન્ય પ્રતિવાદીઓએ એવી જ રીતે, વેરા વધારાના બોજાઓ, મેળાપીપણામાંપણહવાઇ માલવહન માટે કિંમતો પર નક્કી કરવા અને વળતરો માટે સંમતિ આપી, અને પેદાશો તેમજ ગ્રાહક ફાળવણીઓ પર સંમતિ કરી સંખ્યાબંધ પધ્ધતિઓ મારફત વિમાની માલવહન સેવાઓની કિંમતો નક્કી કરી, વધારી, જાળવી, અથવા નિયંત્રિત કરી પડયંત્રોમાં ભાગ લીધો. વાદીઓએ આરોપ મૂક્યો કે, આને પરિણામે તેઓ અને કેનેડિયન સમાધાન વર્ગ સભ્યો – એ વિમાની માલવહન સેવાઓ માટે તેઓ આ વાદ્યુક્ત હરકતની ગેરહાજરીમાં ચૂકવત તેના કરતાં ખાસી એવી વધારાની ચૂકવણીઓ કરી હતી.

કેનેડિયન કેનેડિયન વર્ગ પગલાં મોટે પાયે પ્રતિવાદીઓ દ્વારા લગાવવામાં આવેલા બોજાને સાથે પાર પાડે છે. બોજા સામાન્ય વિમાની માલવહન દરો ઉપરાંત લગાવાએલાં શુલ્કો છે જે વિમાની માલસામાન વાહકો ગ્રાહકો પાસેથી ઉદાહરણ તરીકે ઈઠ્ઠણના વધેલા ભાવો અને અમેરિકામાં સપ્ટેમ્બર 2001 ના હુમલાઓ પછીથી વધારાએલી સુરક્ષા વ્યવસ્થાઓ હેતુથી સહિત, ચોકકસ વધારાના મૂલ્યોને સરભર કરવાનાં હેતુથી લગાવે છે. વાદીઓ આરોપ મૂકે છે કે પ્રતિવાદીઓએ આ બોજાઓની કિંમતો ગોઠવવાના પડયંત્રમાં ભાગ લીધો તેમજ પ્રતિવાદીઓ દ્વારા નીપજ મેળવી છે.

Lufthansa અને કેનેડિયન સમાધાન વર્ગ ધારાશાસ્ત્રી દરેકે પ્રતિવાદીઓ દ્વારા આચરવામાં આવેલા કૃત્યોને લીધે સમાધાન વર્ગ એ જે નુકસાન વેઠ્યું તેના સંદર્ભમાં પુષ્કળ તપાસ અને આર્થિક વર્ગીકરણ કર્યું. પરિણામે, વાદીઓએ દાવાઓ અને વાદી અંગે કેનેડિયન સમાધાન કરાર બહાર પડતા અગાઉ આ કિસ્સામાં નોંધપાત્ર જાણકારી મેળવી.

III. પ્રસ્તાવિત કેનેડિયન સમાધાનનો સારાંશ

પ્રસ્તાવિત કેનેડિયન સમાધાન કરાર નું નીચેનું વર્ણન માત્ર જ સારાંશ છે. કેનેડિયન સમાધાન કરાર આ સમાધાન માટે રચવામાં આવેલી વેબસાઈટ (www.aircargosettlement.com) પર જોઈ શકાય છે.

A. સમાધાન માન્યતા કાર્યવાહી

બધી ત્રણેય કેનેડિયન અદાલતો એ તે અમલમાં આવે તે અગાઉ કેનેડિયન સમાધાન કરારને માન્ય રાખવું જ જોઈએ. દરેક અદાલત જાહેર સુનાવણી હાથ ધરશે જેમાં શા માટે કેનેડિયન સમાધાન કરારને માન્ય રાખવું જ જોઈએ તે અંગેની દલીલો કરવામાં આવશે. કેનેડિયન સમાધાન કરારનું અમલીકરણ અમેરિકી અદાલતમાં U.S. Court (યુ.એસ. અદાલત) અમેરિકી સમાધાનની માન્યતા પર આધાર રાખે છે. જો U.S. Court (યુ.એસ. અદાલત) દ્વારા માન્ય ન રાખવામાં આવે તેવા પ્રસંગે કેનેડિયન વાદીઓ અને Lufthansa દરેક કેનેડિયન સમાધાન કરારને રદ કરવાનું પસંદ કરે.

પ્રશ્નો? અમેરિકા અને કેનેડા (ટોલ-ફ્રી): 1 (800) 749-3518; આંતરરાષ્ટ્રીય (ટોલ): 1 (941) 906-4822

સ પર કોલ કરો અથવા www.aircargosettlement.com ની મુલાકાત લો

Air Cargo Settlement (એર કાર્ગો સેટલમેન્ટ) ટોલ-ફ્રી અને ટોલ ટેલિફોન નંબરોની સંપૂર્ણ સંપર્ક યાદી આ નોટિસ સાથે સંલગ્ન છે અને યાદી વેબસાઈટની મુલાકાત દ્વારા ઉપલબ્ધ છે.

B. કેનેડિયન સમાધાન કરારની સમીક્ષા

1. સમાધાન વર્ગ સભ્યપદ અને પ્રતિનિધિત્વ

કેનેડિયન સમાધાન કરાર ત્રણ માંડવાળ વર્ગો રચે છે. દરેક સમાધાન વર્ગ અદાલતના કાર્યક્ષેત્ર હેઠળ આવે છે. આમ, કાનૂની અને કુદરતી વ્યક્તિઓ બ્રિટીશ કોલમ્બિયાની ના નિવાસી બ્રિટીશ કોલમ્બિયા સમાધાન વર્ગ અને **Supreme Court of British Columbia** (બ્રિટીશ કોલમ્બિયાની સર્વોચ્ચ અદાલત) ના કાર્યક્ષેત્ર હેઠળ આવે છે; ક્યુબેક માં વસતા કાનૂની અને કુદરતી નિવાસી (50 અથવા ઓછા કર્મચારીઓ સાથેના કોર્પોરેશન સહિત) ક્યુબેક સેટલમેન્ટ ક્લાસ ક્યુબેક માંડવાળ વર્ગ માં આવે છે; અને **Québec Superior Court** (ક્યુબેક સર્વોચ્ચ અદાલત) ના કાર્યક્ષેત્ર હેઠળ આવે છે; અને કાનૂની અને બ્રિટીશ કોલમ્બિયા સમાધાન વર્ગ અથવા ક્યુબેક સમાધાન વર્ગ સિવાયના કાનૂની અને કુદરતી નિવાસી ઓન્ટારિયો સમાધાન વર્ગ માં આવે છે અને **Ontario Superior Court of Justice** (ઓન્ટારિયો સર્વોચ્ચ ન્યાયિક અદાલત) ના કાર્યક્ષેત્ર હેઠળ આવે છે.

બધું મળી બ્રિટીશ કોલમ્બિયા સમાધાન વર્ગ, ક્યુબેક સમાધાન વર્ગ અને ઓન્ટારિયો સમાધાન વર્ગ સમાવિષ્ટ કરે છે:

બધા જ લોકો જેઓ એ જાન્યુઆરી 1, 2000 થી સપ્ટેમ્બર 11, 2006 દરમિયાન વિમાનનૂર માલવહન સેવાઓ કેનેડા આવવા જવા માટે ખરીદી હોય, જેઓ એ વિમાનનૂર માલવહન સેવાઓ નૂર આડૂતિયાઓ, મર્યાદા સિવાયની કોઈપણ કાર્ગો કેરીયર સહિત, પ્રતિવાદીઓ અને ખાસ કરીને **Lufthansa** સહિત મારફત ખરીદી હોય. સમાધાન વર્ગ(ર્ગો)માંથી બાકાત કરાએલમાં પ્રતિવાદીઓ અને તેમના જે તે માતાપિતા, કર્મચારીઓ, તાબા હેઠળની કંપનીઓ, માન્યતા પ્રાપ્ત અધિકારીઓ અને ડાયરેક્ટરો છે.

એક અથવા વધુ માંડવાળ વર્ગો ના સભ્ય બનવા માટે તમારે જાન્યુઆરી 1, 2000 થી સપ્ટેમ્બર 11, 2006 દરમિયાન ઓછામાં ઓછું એક વિમાની માલ વહન સેવા ખરીદી હોવી જોઈએ.

વિમાની માલ વહનસેવાઓની ખરીદી માટેસમાધાન વર્ગ સમયગાળા દરમિયાન અમેરિકા અને કેનેડા વચ્ચે માલવહનની સેવાઓની ખરીદી અમેરિકી સમાધાન કરાર હેઠળ આવે છે કેનેડિયન સમાધાન કરાર હેઠળ નહિ. જો તમે અમેરિકા અને કેનેડા વચ્ચે વિમાની માલ વહન સેવાઓ ખરીદી હોય તો તમે યુ.એસ વર્ગ પગલાંવર્ગના સભ્ય છો અને તમારે તમારા અધિકારો કેવી રીતે પ્રભાવિત થાય છે તેની સમીક્ષા માટે પ્રસ્તાવિત માંડવાળ માટે અમેરિકી નોટીસનો સંદર્ભ તપાસવો જોઈશે.

નીચેની કાનૂની પેઢીઓ કેનેડિયન સમાધાન વર્ગો માટે સલાહ સૂચન આપે છે (“કેનેડિયનસમાધાન ધારાશાસ્ત્રી”): **Siskinds^{LLP}, Sutts, Strosberg^{LLP}, Harrison Pensa^{LLP}, Camp Fiorante Matthews,** અને **Liebman & Associés.**

2. કેનેડિયન સમાધાન કરાર)ના લાભો

કેનેડિયન સમાધાન ભંડોળ: –કેનેડિયન સમાધાન કરાર ના આધારે **Lufthansa** – કેનેડિયન સમાધાન વર્ગો ના લાભાર્થે સમાધાન ભંડોળમાં અમેરિકી ડોલર **\$5,338,000** ચૂકવણી કરવા સંમત થયું છે.

સહકાર: કેનેડિયન સમાધાન કરારના નિયમો હેઠળ, **Lufthansa** એ કેનેડિયન સમાધાન વર્ગ ધારાશાસ્ત્રીને અને/અથવા તેમના નિષ્ણાંતોને જેમાં યુ.એસસમાધાન વર્ગ સલાહકારો યુ.એસસમાધાન કરાર અને કેનેડિયન સમાધાન વર્ગ સલાહકારો વાજબીપણે એર કાર્ગો શિપિંગ સેવાઓ કેનેડામાં સંબંધિત સમયગાળા દરમિયાન આવવા જવા સાથે લાગતી વળગતી હોવાનું માને ના નિયમો હેઠળ ભાગ લે એવી કોઈ પણ કાર્યવાહીઓ, અનામતો, વકીલો બેઠકો, અથવા સાક્ષાત્કારોમાં ભાગ લેવાની સત્તા આપે છે. કેનેડિયન સમાધાન વર્ગો કોઈ પણ અને બધાં જ સહકાર સામગ્રી જે **Lufthansa** દ્વારા યુ.એસસમાધાન વર્ગ ધારાશાસ્ત્રીને પ્રદાન કરશેને માટે પણ પાત્ર છે. વધુમાં **Lufthansa** તેના પોતાના ખર્ચે, વર્તમાન કે ભૂતપૂર્વ ડાયરેક્ટરો, અધિકારીઓ અને કર્મચારીઓને સાક્ષાત્કારો, જાહેરનામા અને/અથવા સોગંદનામાઓ, અનામતો, અને કાર્યવાહી પર દસ્તાવેજો માટે યુ.એસસમાધાન કરારના ચોક્કસ નિયમો હેઠળ પ્રદાન કરશે. **Lufthansa** ભૂતપૂર્વ ડાયરેક્ટરો, અધિકારીઓ અને કર્મચારીઓને સાક્ષાત્કારો, અનામતો, અને કાર્યવાહી પર દસ્તાવેજો અને જાહેરનામા અને/અથવા સોગંદનામાઓ પ્રદાન કરવા હાજર કરવા વાજબી પ્રયાસો કરશે.

ઉપર દર્શાવાયેલી રૂપરેખા અનુસાર **Lufthansa** પ્રતિવાદીઓ જેમના નામ અદાલતી દાવામાં પક્ષ તરીકે નામ આપવામાં આવ્યા છે સામે સમાધાન વર્ગ ની ચાલુ કાનૂની કાર્યવાહી માટે પૂરતો સહકાર અને અધાર પૂરો પાડવા સંમત થયું છે.

પ્રશ્નો? અમેરિકા અને કેનેડા (ટોલ-ફ્રી): 1 (800) 749-3518; આંતરરાષ્ટ્રીય (ટોલ): 1 (941) 906-4822

સ પર કોલ કરો અથવા www.aircargosettlement.com ની મુલાકાત લો

Air Cargo Settlement (એર કાર્ગો સેટલમેન્ટ) ટોલ-ફ્રી અને ટોલ ટેલિફોન નંબરોની સંપૂર્ણ સંપર્ક યાદી આ નોટિસ સાથે સંલગ્ન છે અને યાદી વેબસાઈટની મુલાકાત દ્વારા ઉપલબ્ધ છે.

Lufthansa – કેનેડિયન માંડવાળ સમજૂતિ મારફત બહાર પાડવામાં આવતા કોઈ ગેરકાયદે આચરણના આરોપોને માનતું નથી. જો સમાધાન ન થાય તો એવા કિસ્સામાં Lufthansa વાદીઓના દાવાઓ પર સંખ્યાબંધ દાવા કરશે.

C. મુક્તિ

જો તમે તમારી જાતને કેનેડિયન વર્ગ પગલાં માંથી બાકાત ન કરી શકો તો, જ્યારે સેટલમેન્ટ એગ્રીમેન્ટ—માંડવાળ સમજૂતિ નક્કી થાય ત્યારે તમે LUFTHANSA ને આ કેસ સાથે જોડાએલા બધાં જ દાવાઓથી મુક્ત કરો છો અને તમે મુક્ત થવાથી અને/અથવા દાવો ન કરવા સંમત થવાથી બંધાવ છો, જે—કેનેડિયન સમાધાન કરાર માં છે. ક્યુબેક સમાધાન વર્ગ સભ્યો જેમણે કાર્યવાહી શરૂ કરી છે અને આવી કાર્યવાહીઓ ક્યુબેક વર્ગ દ્વારા અંતિમ તિથિ સુધી ચાલુ ન રાખવા નિષ્ફળ ગયાં છે ને બહાર થઈ ગયાં હોવાનું માનવામાં આવશે.

—કેનેડિયન સમાધાન કરારમાં અપાએલ મુક્તિ નીચે અનુસાર ગોઠવે છે:

અસર કરતી તારીખ ઉપરાંત, અને ચૂકવણી માટેની સમાધાન રકમને ધ્યાનમાં લેતા, અને મૂલ્યવાન ધ્યાન પર લેવાની વસ્તુઓની ગોઠવણસમાધાન કરારમાં Lufthansa ની વચનબદ્ધતા સહકારની જોગવાઈઓ સાથેસમાધાન કરાર ગોઠવણ સાથે (આ કરાર), સતત બંધાએલા રહેવાનું પ્રદાન કરવાનું મુક્ત થનાર પક્ષ માનવામાં આવશે અને હવે પછીથી હકક દાવો જતો કરવા અને હંમેશા માટેમુક્ત થનાર પક્ષ તરીકે અને કોઈ પણ અને બધાં જ દાવાઓ આ હકક દાવો જતો કરેલ દાવાઓ સંબંધી કોઈ પણ રીતમાંથી અલગ થશે.

“હકક દાવો જતો કરેલ પક્ષો” નો અર્થ, સંપુક્ત રીતે અને તીવ્રપણે વ્યક્તિગતરીતે અને એકત્રિતપણે, Lufthansa, અને તેના બધાં જ જેતે વર્તમાન અને ભૂતપૂર્વ, સીધા અને આડકતરા, પુરોગામી, અનુગામી, મુખ્ય, તાબા હેઠળના, ભાગો, વિભાગો, માન્ય ભાગીદારો, વારસ, અમલદારો, વહીવટદારો, અને કોઈ પણ અને બધાં જ ભૂતકાળના વર્તમાન, અને ભવિષ્યના અધિકારીઓ, ડાયરેક્ટરો, સ્ટોકધારકો, ભાગીદારો, મધ્યસ્થો, એટર્નીઓ, નોકરો, કર્મચારીઓ, અને નામફેર કરાએલ વ્યક્તિઓ. તેમ છતાં, ચાલુ, “હકક દાવો જતો કરેલ પક્ષો” અન્ય કોઈ પણ પ્રતિવાદીને જે અગાઉ અથવા હાલમાં, કાર્યવાહીમાં નામ અપાએલ હોય અથવા ભવિષ્યમાં નામ લેવાયને આવરશે નહીં.

“હકક દાવો જતો કરતા પક્ષો” અર્થાત, વ્યક્તિગતરીતે અને એકત્રિતપણે, વાદીઓ અનેસમાધાન વર્ગ સભ્યો, તેમના પોતાના વતી અને તેમના દ્વારા વારસદાર, વહીવટદાર, વસિયતથી મિલકત મેળવનાર, પુરોગામી, અનુગામી, મુદ્દાઓ મૂકતા કોઈ પણ વ્યક્તિ કે લાગતા વળવતા મુખ્ય, તાબા હેઠળના, કોઈ પણ પ્રકારના પ્રતિનિધિ, શેરધારક, ભાગીદાર, ડાયરેક્ટર, કોઈક પ્રકારના માલિક, માન્ય ભાગીદાર, નામફેર કરાએલ વ્યક્તિ, મધ્યસ્થ, કર્મચારી, ઠેકેદાર, એટર્ની કે વીમો કરનાર, જે માન્ય નથી અને પગલાંમાંથી સમયસર એ પ્રકારે અને નીચે વર્ણવેલ સમયમાં બહાર થાય છે, અને વર્ગ સલાહસૂચક, તેમના વતી અને તેમના મારફત દાવો કરતી કોઈ વ્યક્તિ અથવા લાગતા વળગતાવારસદાર, વહીવટદાર, વસિયતથી મિલકત મેળવનાર, પુરોગામી, અનુગામી, મુદ્દાઓ મૂકતા કોઈ પણ વ્યક્તિ કે લાગતા વળવતા મુખ્ય, તાબા હેઠળના, કોઈ પણ પ્રકારના પ્રતિનિધિ, શેરધારક, ભાગીદાર, ડાયરેક્ટર, કોઈક પ્રકારના માલિક, માન્ય ભાગીદાર, નામફેર કરાએલ વ્યક્તિ, મધ્યસ્થ, કર્મચારી, ઠેકેદાર, એટર્ની કે વીમો કરનાર તરીકે.

“હકક દાવો જતો કરાએલ દાવા” અર્થાત, વિમાનીનૂર માલવહન સેવાઓ (ખાસ કરીને મર્યાદા સિવાયના એવા જેઓના દાવા કોઈ પણ રીતે માલના દરો, ઈથણ, બોજાઓ, સુરક્ષા બોજાઓ, સીમા શુલ્કો, યુદ્ધ જોખમ બોજાઓ, માલવહન બોજાઓ, દલાલી, વળતરો, છૂટો, જમા, અને નીપજ) ભલે તે કોઈ પણ દેશના અથવા વિશ્વ સ્તરે કાર્યક્ષેત્ર હેઠળ જાણિતા અથવા અજાણ્યા, ધારણા કરાએલ અથવા ધારણા ન કરાએલ, ઘોષિત અથવા અઘોષિત, ધાર્યા અથવા અણધાર્યા, વાસ્તવિક અથવા માની લેવાએલ, અને ફડચામાં ગયેલ અથવા ફડચામાં ન ગયેલ દાવા (ખાસ કરીને મર્યાદા સિવાયના જેઓ જેઓ કોઈ પણ રીતે માલ ના દરો, ઈથણ, બોજાઓ, સુરક્ષા બોજાઓ, સીમા શુલ્કો, યુદ્ધ જોખમ બોજાઓ, વહાણવટા બોજાઓ, દલાલી, વળતરો, છૂટો, જમા, અને નીપજ), જે થઈ હોય થઈ શકત, અથવા ભવિષ્યમાં કોઈ પણ મુક્તથતા પક્ષો કોઈ પણ પગલાં અથવા કાર્યવાહીમાં કોઈ પણ અદાલત કે ફોરમમાં, અન્ય ફેડરલ અથવા જોગવાઈવાળા કાનૂન, સ્વૈચ્છિક કે સામાન્ય કાનૂન, અથવા અન્ય કોઈ પણ કાનૂન સંહિતા, નિયમ, અથવા નિયમન ઉદાર, પ્રકારે સહિત, કોઈ પણ દેશમાં અથવા વિશ્વ સ્તરીય કાર્યક્ષેત્રમાંના દાવો કરાએલ કાનૂની થિયરીને ધ્યાન પર રાખ્યા સિવાય, અને પ્રકાર કે રાહતની કે નુકસાનની રકમને ધ્યાન પર રાખ્યા સિવાય. આમાંનું કોઈ પણ મુક્ત દાવા તરીકે સમાવિષ્ટ કરવા રચી શકાય નહીં કોઈ પણ દાવો સંપૂર્ણ પણે આ સમાધાન કરારબહાર પડાયાની તારીખ પછી થવાનું સંચાલિત થવાનું ઉદભવવાનું નહીં હોય.

તેમ છતાં કેનેડિયનસમાધાન કરાર સમાધાન વર્ગ સભ્યોમાં કોઈ પણ દેશ થવા પ્રદેશના નિવાસી જ્યાં કોઈ પણ એકલ અપકૃત્ય કરનારા કે સંયુક્તપણે અપકૃત્ય કરનારાઓનો હકક દાવો જતો કરવાનું કેનેડિયન સમાધાન કરાર પ્રદાન કરે છે કે સમાધાન વર્ગ સભ્યો Lufthansa નેમુક્ત કરતા નથી પણ તેને બદલે દાવો ન કરવાનું, કોઈ પણ પ્રકારે કોઈક દાવો અથવા ધમકી, આવનાર, અથવા ચાલુ હોય તેવો કોઈક દાવો કોઈ પણ કાર્યક્ષેત્રમાં Lufthansa સામે, આ કેસ સાથે જોડાએલ દાવા માટે નાંખશે કે હાથ ધરશે નહીં.

પ્રશ્નો? અમેરિકા અને કેનેડા (ટોલ-ફ્રી): 1 (800) 749-3518; આંતરરાષ્ટ્રીય (ટોલ): 1 (941) 906-4822

સ પર કોલ કરો અથવા www.aircargosettlement.com ની મુલાકાત લો

Air Cargo Settlement (એર કાર્ગો સેટલમેન્ટ) ટોલ-ફ્રી અને ટોલ ટેલિફોન નંબરોની સંપૂર્ણ સંપર્ક યાદી આ નોટિસ સાથે સંલગ્ન છે અને યાદી વેબસાઈટની મુલાકાત દ્વારા ઉપલબ્ધ છે.

કેનેડિયન સમાધાન કરાર આ મુક્ત પક્ષકાર Lufthansa સામે આના સિવાયનો કોઈ પણ દાવો માંડવાળ કરતું કે સમાધાન કરતું નથી. મુક્ત પક્ષકાર સિવાયના ભૂતપૂર્વ, વર્તમાન, અથવા ભવિષ્યના પ્રતિવાદીઓ અથવા સહ ખડયંત્રકારો અથવા અન્ય કોઈ પણ વ્યક્તિ કે લાગતા વળગતા સામે સમાધાન વર્ગ સભ્ય ના બધાં જ અધિકારો ખાસ કરીને વાદીઓ અને સમાધાન વર્ગ સભ્યો દ્વારા અનામત છે.

D. કેનેડિયન સમાધાન વર્ગ ધારાશાસ્ત્રી ફી અને ખર્ચાં

ફી, ચૂકવણીઓ, અને વેરાઓ કેનેડિયન સમાધાન વર્ગ ધારાશાસ્ત્રી ફી અને ખર્ચાં અદાલતો દ્વારા નિશ્ચિત કરવામાં આવશે અને કેનેડિયન સમાધાન ભંડોળમાંથી ચૂકવવામાં આવશે. કેનેડિયન સમાધાન વર્ગ ધારાશાસ્ત્રી શુલ્ક માટે નાંખવામાં આવેલી રકમ કેનેડિયન સમાધાન ભંડોળના 25% વત્તા અદાલતો દ્વારા નિશ્ચિત કરવામાં આવેલી તારીખ સુધીમાં કરાએલી ચૂકવણીઓ અને વેરાથી વધારે નહીં હોય. વધુમાં, કેનેડિયન સમાધાન વર્ગ ધારાશાસ્ત્રી કેનેડિયન સમાધાન ભંડોળ ઉપરાંતની ચૂકવણીઓ મહત્તમ CDN \$500,000 કોઈ પણ વધારાના આડ મૂલ્ય પુરસ્કારો અને ભાવિ ચૂકવણીઓ મહત્તમ CDN \$500,000 સુધીની માટે બહુમતિ લાવવાનો અધિકાર અનામત રાખે છે.

IV. વધારાની માહિતી અને સમાધાન લાભો મેળવવા કેવી રીતે નોંધાવવું

સમાધાન વર્ગ સભ્યોના ભવિષ્યના લાભ માટે કેનેડિયન સમાધાન વર્ગ ધારાશાસ્ત્રી કેનેડિયન સમાધાન ભંડોળ ટ્રસ્ટમાં ધરાવે છે. જો તમે આ નોટીસ ટપાલ દ્વારા મેળવી હોય તો, તમારે તમને વધુ માહિતી ટપાલ કરવામાં આવશે તેની ખાતરી કરવાની જરૂર નથી. જો, છતાં પણ તમે આ નોટીસ ટપાલ દ્વારા મેળવી નથી તો, તમે દાવા વહીવટદાર પાસે કેનેડિયન સમાધાન ભંડોળના કોઈ પણ ભવિષ્યના વિતરણ તમને વધારાની માહિતી ટપાલ દ્વારા મોકલવામાં આવે તે માટે નોંધ કરાવી શકો છો.

તમે www.aircargosettlement.com પર ઓનલાઈન નોંધણી પત્રક ભરી, અથવા ડાઉનલોડ કરી અને તમારા ભરેલા નોંધણી પત્રક ને Air Cargo Settlement, c/o The Garden City Group, Inc., P.O. Box 9162, Dublin, OH, 43017-4162, USA ને ટપાલ કરી નોંધ કરાવી શકો છો. નોંધણી કરાવવા તમે Air Cargo Settlement (વિમાની માલવહન સમાધાન): અમેરિકા અથવા કેનેડા (ટોલ ફ્રી) ને, 1 (800) 749-3518 ખાતે; અથવા 1 (941) 906-4822 આંતરરાષ્ટ્રીય ટોલ ને ખાતે પણ નોંધણી કરાવી શકો છો. આ નોટીસના ટપાલ કરવામાં Air Cargo Settlement (વિમાની માલવહન સમાધાન) (ટોલ-ફ્રી) અને ટોલ ટેલિફોન નંબરો દેશ અનુસાર સૂચિબદ્ધ કરવામાં આવ્યા છે, અને ઓનલાઈન યાદી પણ ઉપલબ્ધ છે. તમે Air Cargo Settlement (વિમાની માલવહન સમાધાન) દાવા વહીવટદારને પણ અહીં આપેલ સરનામે નોંધણી પત્રક માટે વિનંતી કરવા લખી શકો છો.

V. તમારી જાતને વર્ગમાંથી કેવી રીતે બાકાત કરવી

તમે કેનેડિયન સમાધાન કરાર દ્વારા બંધાએલ રહેશો, જો સિવાય કે તમે બહાર થયા હોવાનું માન્ય થાય. જો તમે કેનેડિયન સમાધાન વર્ગમાં રહેવાનું ચૂંટે છો અને બહાર થઈ જતા નથી તો તમે પ્રતિસ્પર્ધા ધારાના ભંગ જેવા કે ક્રિમતો નકકી કરવી, અથવા વિમાની માલ સામાન વહન માટેની બજારમાં અન્ય દાવાઓ ના આરોપ હેઠળ અન્ય કોઈ દાવો અથવા કાનૂની કાર્યવાહી વળતર ધારા લાવવા કે જાળવવા શક્ય રહેતા નથી. ભવિષ્યમાં કેનેડિયન વર્ગ પગલાંના બહાર થવાના વધુ કોઈ વિકલ્પ આપવામાં આવશે નહીં. કોઈ વધુ સમાધાન અન્ય બિન સમાધાન પ્રતિવાદીઓ સામે અન્ય કોઈ નિર્ણય થાય તો તેના માટે ના અધિકારને પ્રદાન કરવામાં નહીં આવે.

ઓન્ટારિયો અને/અથવા બ્રિટીશ કોલમ્બિયા સમાધાન વર્ગો: જો તમે તમારી જાતને આ વર્ગોમાંથી બાકાત કરવા યાદો તો, તમારે તમારી બાકાતી માટેની લેખિત વિનંતી પ્રમાણિત ટપાલ, પરત રસીદ વિનંતી, ટપાલ ચૂકવણી, ટપાલ સીક્કે નવેમ્બર 12, 2008 ના રોજ અથવા તે અગાઉ નીચેના સરનામે મોકલવી:

**Air Cargo Settlement
c/o The Garden City Group, Inc.
P.O. Box 9162
Dublin, OH 43017-4162 USA**

ક્યુબેક સમાધાન વર્ગ: જો તમે તમારી જાતને માંથી બાકાત કરવા યાદો તો તમારે તમારી બાકાતી માટેની લેખિત વિનંતી, પ્રમાણિત ટપાલ, પરત રસીદ વિનંતી, ટપાલ ચૂકવણી, ટપાલ સીક્કે નવેમ્બર 12, 2008 ના રોજ અથવા તે અગાઉ નીચેના સરનામે મોકલવી:

**Clerk of the Superior Court of Québec
1 Notre-Dame Street East
Montréal, Québec H2Y 1B6**

પ્રશ્નો? અમેરિકા અને કેનેડા (ટોલ-ફ્રી): 1 (800) 749-3518; આંતરરાષ્ટ્રીય (ટોલ): 1 (941) 906-4822

સ પર કોલ કરો અથવા www.aircargosettlement.com ની મુલાકાત લો

Air Cargo Settlement (એર કાર્ગો સેટલમેન્ટ) ટોલ-ફ્રી અને ટોલ ટેલિફોન નંબરોની સંપૂર્ણ સંપર્ક યાદી આ નોટિસ સાથે સંલગ્ન છે અને યાદી વેબસાઈટની મુલાકાત દ્વારા ઉપલબ્ધ છે.

જોઈતી માહિતી: કેનેડિયન વર્ગ પગલાંમાંથી બાકાતી માટેની બધી વિનંતીઓ સ્પષ્ટપણે દર્શાવતી હોવી જોઈશે:

- તમારું નામ, સરનામું, અને ફોન નંબર
- બધાં વેપાર નામો અથવા વ્યવસાય નામો અને સરનામા તમે અથવા તમારા વ્યવસાયે વાપરેલા, તેમજ કોઈ મુખ્ય, તાબા હેઠળની અથવા માન્ય ભાગીદારી જેણે સંબંધિત સમયગાળા દરમ્યાન એર કાર્ગો શિપિંગ સેવાઓ ખરીદી હોય અને સમાધાન વર્ગ માંથી બાકાતી માટે વિનંતી કરી રહી હોય
- કેસનું નામ (*Canadian Air Cargo Shipping Services Class Actions*) (કેનેડિયન વિમાની માલવહન સેવા વર્ગ પગલાં)
- વર્ગ(ગો)જેમાંથી તમે બાકાત થવા યાહો છો
- જાન્યુઆરી 1, 2000 થી સપ્ટેમ્બર 11, 2006 દરમ્યાન તમે ખરીદેલવિમાની માલવહન સેવા
- હસ્તાક્ષરિત નિવેદન કે “હું/અમે આ સાથે વિનંતી કરીએ છીએ કે મને/અમને *Canadian Air Cargo Shipping Services Class Action* (કેનેડિયન માલવહન સેવાઓ વર્ગ પગલાં) માંના પ્રસ્તાવિત સેટલમેન્ટ ક્લાસમાંથી બાકાત કરવામાં આવે.”

કેનેડિયન વર્ગ પગલાં માંથી બાકાતી માટે, તમારે ઉપર મુજબની કાર્યપદ્ધતિ માં બાકાતી માટે સમયસર વિનંતી કરવી તમોએ પ્રતિવાદઓ સામે આ સંબંધના કાયદેસરના આધાર ઉભા કરતા દાવામાં તમારો પોતાનો અદાલતી દાવો દાખલ કરેલો હોય તો પણ. – ક્યુબેક સમાધાન વર્ગ સભ્યો જેમણે કાર્યવાહીઓ આદરી હોય અને એવી કાર્યવાહીઓ – ક્યુબેક વર્ગ બહાર થવાની અંતિમ તિથિ આપે તે અગાઉ થવી જોઈશે.

VI. સમાધાન માન્યતા સુનવણીઓ

તમારે સમાધાન માન્યતા સુનવણીમાં હાજરી આપવાની જરૂર નથી.

કેનેડામાં, દરેક અદાલતે સમજૂતિને અમલમાં લાવવા કેનેડિયન સમાધાન સમજૂતિ ને માન્ય કરવી જ જોઈશે. કેનેડિયન સમાધાન સમજૂતિ ને માન્ય કરવાની બહુમતિ Ontario Superior Court of Justice (ઓન્ટારિયો સર્વોચ્ચ ન્યાયિક અદાલત) દ્વારા લંડન શહેરમાં જાન્યુઆરી 28, 2009 સવારે 10.00 સમયે સાંભળવામાં આવશે, Superior Court of Quebec (ક્યુબેક સર્વોચ્ચ અદાલત) મોન્ટરિયલ શહેરમાં માર્ચ 9 અને 10, 2009 સવારે 9.00 વાગ્યે અને Supreme Court of British Columbia (બ્રિટીશ કોલમ્બિયાની સર્વોચ્ચ અદાલત) વેનકુવર શહેરમાં 27, 2009 ના 10.00 વાગ્યે. અને સમાધાન વર્ગ સભ્યો ઉપસ્થિત થવાને પાત્ર છે અને કેનેડિયન સમાધાન કરાર માં સુનાવણી દાખલ કરવા. જો તમે કોઈ વાંધા કે ટિપ્પણી કરવા માંગતા હોવ તો નવેમ્બર 12, 2008 ના રોજ અથવા તે અગાઉ નીચેના સરનામે દરેક ઓળખાવેલ વકીલને મોકલવી :

<p>ક્યુબેક સમાધાનવર્ગ સિવાયના ક્યુબેક સમાધાન વર્ગ સભ્યો તરફથી વાંધા કેનેડિયન સમાધાન વર્ગ સહ-ધારાશાસ્ત્રી ને મોકલવા જોઈએ:</p> <p>Charles M. Wright Siskinds LLP 680 Waterloo Street London, ON N6A 3V8 1-800-461-6166</p> <p>ક્યુબેક સમાધાન વર્ગ તરફથી વાંધા ક્યુબેક સમાધાન વર્ગ ધારાશાસ્ત્રી ને મોકલવા જોઈએ:</p> <p>Irwin Liebman Liebman Associés 1 Westmount Square #1500 Montreal, Québec H3Z 2P9 (514) 846-0666</p>	<p>Robert E. Kwinter Blake, Cassels & Graydon LLP 199 Bay Street Suite 2800, Commerce Court West Toronto, ON M5L 1A9 (416) 863-2400</p> <p>Deutsche Lufthansa AG, Lufthansa Cargo AG અને Swiss International Air Lines Ltd. માટે કેનેડિયન કાઉન્સેલ</p>
---	--

પ્રશ્નો? અમેરિકા અને કેનેડા (ટોલ-ફ્રી): 1 (800) 749-3518; આંતરરાષ્ટ્રીય (ટોલ): 1 (941) 906-4822

સ પર કોલ કરો અથવા www.aircargosettlement.com ની મુલાકાત લો

Air Cargo Settlement (એર કાર્ગો સેટલમેન્ટ) ટોલ-ફ્રી અને ટોલ ટેલિફોન નંબરોની સંપૂર્ણ સંપર્ક યાદી આ નોટિસ સાથે સંલગ્ન છે અને યાદી વેબસાઈટની મુલાકાત દ્વારા ઉપલબ્ધ છે.

બધી જ બાકાતીઓ ઉચિત અદાલતમાં મોકલવામાં આવશે, અને ભરાએલ લેખિત દાખલાઓ ઉચિત અદાલત દ્વારા ધ્યાન પર લેવામાં આવશે. જો તમે લેખિત દાખલા નવેમ્બર 12, 2008 સુધીમાં રજૂ નહિ કરો તોમૌખિક દાખલાઓ મારફત અથવા અન્ય રીતે માન્યતા સુનવણીમાં તમે ભાગ લેવાને પાત્ર નહિ ઠરો.

કોઈ પણ સુનવણીનો સમય અને તારીખ વધુ નોટીસ આપ્યા સિવાય ચાલુ રહે કે ફરીથી નિશ્ચિત કરાય.

VII. AIR CARGO SETTLEMENT (વિમાની માલવહન સમાધાન) દાવા વહીવટદાર

સમાધાન અંગેની વધુ માહિતી સત્તાવાર સમાધાન વેબસાઈટ પર www.aircargosettlement.com ઉપલબ્ધ છે. વેબસાઈટ યાદીઓ ઈ-મેલ સરનામા તમે એર કાર્ગો સેટલમેન્ટ Air Cargo Settlement (વિમાની માલવહન સમાધાન) દાવા વહીવટદાર નો સંપર્ક સાધવા વાપરી શકો છો. તમે એર કાર્ગો સેટલમેન્ટ Air Cargo Settlement (વિમાની માલવહન સમાધાન) દાવા વહીવટદાર નો સંપર્ક ટેલિફોન દ્વારા પણ સાધી શકો છો: અમેરિકા અથવા કેનેડા (ટોલ-મુક્ત) 1(800) 749-3518; અથવા આંતરરાષ્ટ્રીય (ટોલ) 1 (941) 906-4822. ટોલ ચાર્જિસ લાગુ પડશે ત્યારે જ જ્યારે તમે તે દેશોની બહારથી આ નંબરો પર ફોન કરી રહ્યા હોવ. ટોલ-ફ્રી નંબરોની સંપૂર્ણ યાદી દેશ મુજબ નોટીસની ટપાલમાં આપેલી છે, અને યાદી www.aircargosettlement.com પર ઓનલાઈન ઉપલબ્ધ છે. તમે Air Cargo Settlement (વિમાની માલવહન સમાધાન) દાવા વહીવટદાર ને નીચેના સરનામે પણ લખી શકો છો:

Air Cargo Settlement
c/o The Garden City Group, Inc.
P.O. Box 9162
Dublin, OH 43017-4162 USA

આ નોટીસ અન્ય ઘણી બધી ભાષાઓમાં ઉપલબ્ધ છે. જો તમને આ સામગ્રી અંગ્રેજી સિવાયની ભાષામાં જોઈતી હોય તો, કૃપા કરી વેબસાઈટની મુલાકાત લો, અથવા માહિતી ફોન લાઈનને કોલ કરો, એર કાર્ગો સેટલમેન્ટ Air Cargo Settlement (વિમાની માલવહન સમાધાન) દાવા વહીવટદાર ને ઉપરોક્ત સરનામે લખો કે administrator@aircargosettlement.com ને ઈ મેલ કરો.

VIII. વધારની માહિતી

નામ અથવા સરનામામાં કોઈ પણ પરિવર્તનના કેનેડિયન સમાધાન વર્ગ મેમ્બર્સના સુધારા માટે અદાલતને નિર્દેશ ન કરાવો જોઈએ. તમે આ નોટીસ મેળવી ત્યારથી જો તમારું નામ અને/અથવા સરનામું બદલાય તો, તમારે એર કાર્ગો સેટલમેન્ટ Air Cargo Settlement (વિમાની માલવહન સમાધાન) દાવા વહીવટદાર ને ફેરબદલની જાણ કરવી. તમે આવું www.aircargosettlement.com પર ઓનલાઈન કરી શકો અથવા એર કાર્ગો સેટલમેન્ટ Air Cargo Settlement, c/o The Garden City Group, Inc., P.O. Box 9162, Dublin, OH 43017-4162 USA એ. ને ફેરબદલને લેત સરનામે લખો. તમે એર કાર્ગો સેટલમેન્ટ Air Cargo Settlement (વિમાની માલવહન સમાધાન) દાવા વહીવટદાર ને ફોન નંબર પર ઉપરોક્ત વિભાગ VII માં પણ ચર્ચા કરી શકો છો.

આ બાબતે તમને લાગતા વળગતા કોઈ પણ પ્રશ્નો જે આ નોટીસમાં સેટલમેન્ટ ક્લાસના સંદર્ભમાં હોય તો તમે કેનેડિયન સમાધાન વર્ગ ધારાશાસ્ત્રીને નીચ મુજબને લેખિતમાં નિર્દિષ્ટ કરી શકો છો:

ક્યુબેક સમાધાન વર્ગ સભ્યો સિવાયના સમાધાન વર્ગ સભ્યોએ સંપર્ક કરવો:	ક્યુબેક સમાધાન વર્ગ સભ્યોએ સંપર્ક કરવો:
Charles M. Wright Siskinds LLP 680 Waterloo Street London, ON N6A 3V8 1-800-461-6166	Irwin Liebman Liebman Associés 1 Westmount Square #1500 Montreal, Québec H3Z 2P9 (514) 846-0666

પ્રશ્નો? અમેરિકા અને કેનેડા (ટોલ-ફ્રી): 1 (800) 749-3518; આંતરરાષ્ટ્રીય (ટોલ): 1 (941) 906-4822

સ પર કોલ કરો અથવા www.aircargosettlement.com ની મુલાકાત લો

Air Cargo Settlement (એર કાર્ગો સેટલમેન્ટ) ટોલ-ફ્રી અને ટોલ ટેલિફોન નંબરોની સંપૂર્ણ સંપર્ક યાદી આ નોટિસ સાથે સંલગ્ન છે અને યાદી વેબસાઈટની મુલાકાત દ્વારા ઉપલબ્ધ છે.

આ નોટીસ માત્ર કેનેડિયનસમાધાન સમજૂતિનો સારાંશ ધરાવે છે. કેનેડિયન સમાધાન વર્ગ સભ્યો આખી સમાધાન કરારની સમીક્ષાને પ્રોત્સાહન આપે છે, જેની નકલ www.aircargosettlement.com ખાતે વિના શુલ્કે મેળવી શકાય છે. નકલ તમને \$20 મૂલ્યેસમાધાન દાવા વહીવટદારને નીચેના સરનામે લખવાથી મોકલી આપવામાં આવે છે: Air Cargo Settlement, c/o The Garden City Group, Inc., P.O. Box 9162, Dublin, OH 43017-4162 USA.

અદાલતોનો સંપર્ક ન સાધો.

આ નોટીસ **ONTARIO SUPERIOR COURT OF JUSTICE** (ઓનટારીયો સર્વોચ્ચ ન્યાયિક અદાલત),
SUPREME COURT OF BRITISH COLUMBIA (બ્રીટીશ કોલમ્બિયાની સર્વોચ્ચ અદાલત),
અને **QUÉBEC SUPERIOR COURT** (ક્યુબેક સર્વોચ્ચ અદાલત) દ્વારા અધિકૃત.

પ્રશ્નો? અમેરિકા અને કેનેડા (ટોલ-ફ્રી): 1 (800) 749-3518; આંતરરાષ્ટ્રીય (ટોલ): 1 (941) 906-4822

સ પર કોલ કરો અથવા www.aircargosettlement.com ની મુલાકાત લો

Air Cargo Settlement (એર કાર્ગો સેટલમેન્ટ) ટોલ-ફ્રી અને ટોલ ટેલિફોન નંબરોની સંપૂર્ણ સંપર્ક યાદી આ નોટિસ સાથે સંલગ્ન છે અને યાદી વેબસાઇટની મુલાકાત દ્વારા ઉપલબ્ધ છે.